

# Cuba y América

Revista Ilustrada



Habana, Domingo 17 de Diciembre de 1905



Vol. XX

PRECIO: 10 cts.

Núm. 12

Registrada en Correos como correspondencia de segunda clase



# CUBA Y AMERICA

REVISTA ILUSTRADA

Premiada en varias exposiciones

Se publica todos los domingos.

**PRECIOS DE SUSCRIPCION:**

Por un mes..... 80 cts. pl.  
 Por un trimestre...2.40 " "  
 Por un semestre...4.25 " "  
 Por un año.....8.00 " "  
 Un número suelto.. 10 " "  
 Un cuaderno de la  
 Biblioteca de CUBA  
 Y AMERICA..... 10 " "  
 Un número de moda 30 " "

# MARCA N.º 4711. DEPOSITADA

## GRAN SURTIDO DE PERFUMERIA FINA

Representantes para la Isla de Cuba:  
**FEDERICO NEUMANN Y CA.** - 18 Obrapia, HABANA

Doctor Joaquín L. Dueñas. Especialista en enfermedades de niños. Trocadero 16.  
 Fernando Garrido Montero. Corredor. Profesor Mercantil, Agrimensor, Secretario Contador de la Bolsa de la Habana. Ancha del Norte 196. Tel. 118. Apd. 198. Bolsa 702.  
 Licenciado Tomás Jústiz y del Valle. Abogado. San Ignacio número 14.

Doctor José A. Roviroa. Cirujano Dentista. Galiano número 126, altos.  
 Dr. Francisco Fernández Ledón. Consultorio Médico Quirúrgico. Amargura 72, altos. Teléfono 3204.  
 Doctor Rogelio Hernández. Dentista. Zulueta número 36.

**POUDRE, SAVON & CRÈME SIMON**

Productos, maravillosos para suavizar, blanquear y aterciopelar el cutis.

Exigase el verdadero nombre. Rehusese los productos similares.

**J. SIMON**  
 59, Faub. St-Martin, Paris (10<sup>e</sup>)



### VERDADERO VINO DE KOLA Y COCA DEL DOCTOR TAQUECHEL

Alimento cerebral Tónico del corazón.

**TRICINA MEISSONNIER**

REMEDIO SOBERANO

contra las E fermedades de la PIEL y de las MUCOSAS, Higiene del TOCADOR.

*Soins intimes!*

Empleada con inmenso éxito en los HOSPITALES de PARIS

SE HALLA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS

PLUMAS DE FUENTE 'IDEAL' DE WATERMAN



Agente en Cuba: F. A. Baya, San Rafael 20, Habana

**SOLITARIA**

ACION CIERTA en DOS HORAS con los

**GLÓBULOS SECRETAN**

REMEDIO INFALIBLE

Adoptado en los Hospitales de Paris

Se halla en las principales Farmacias.

**DISCOS**

de los más afamados cantantes del mundo, así como el notable Gramófono "Victor," el más perfecto de todos. También tenemos accesorios de gramófonos, pídase el catálogo de discos. Loe ría LA AMERICA, de Julián Gómez, Galiano número 113. Teléfono número 1539. Visiten esta ca. > >

**M. J. MORALES**

Abastecedor de Arena y Grava

PARA toda clase de construcciones de edificios, morteros, hormigones y para la fabricación de bloques y locetas de cemento. Avisos: 13 ESQ. F. VEDADO TELEFONO 9022



THE NON-PAREIL GLOVE

**GUANTES DE GOMA**

Para los quehaceres de la casa, fotografías, tintorerías y para los cirujanos y electricistas.

**\$1.80 Y \$1.50 PLATA EL PAR**

GORRAS de goma para baño: 80 cts. y \$1.00 plata. Espojas, cepillos, felpudos de goma para el baño de 50 centavos á \$3 plata; quita arrugas 60 centavos, cojines de gomas, \$2, \$3 y \$4 plata, ayudas completas de goma á \$1 75 y \$2 25

F. A. BAYA. SAN RAFAEL 20, HABANA





**LA ESTRELLA DE CUBA**

MIMBRES

ALFOMBRAS

ARTICULOS DE FANTASIA

LAMPARAS

MUEBLES

CUADROS

GRAN NOVEDAD

**TODO BARATO!!**

**PRECIOS REDUCIDOS.**

O'REILLY N<sup>os</sup> 56 Y 58.

TELEFONO 604. HABANA.



ALMACEN DE FORRAJE  
de José Sánchez  
Blanco 35. Tel. 1234

## LA PEREGRINA

Maiz del norte y del país, afrecho, avena, cebada, heno del norte y del país y paja para cama.

## EL TELEGRAFO

DE JOSE GOMEZ  
Taller de Lavado  
Virtudes 116,  
Habana. Precios  
Fijos. Laundry.  
Low Prices

## JUAN BARRIEU

Fábrica de Carruajes. Carruajería francesa y de lujo. Reparaciones. Ruedas de goma. Industria esquina a San José. Habana.

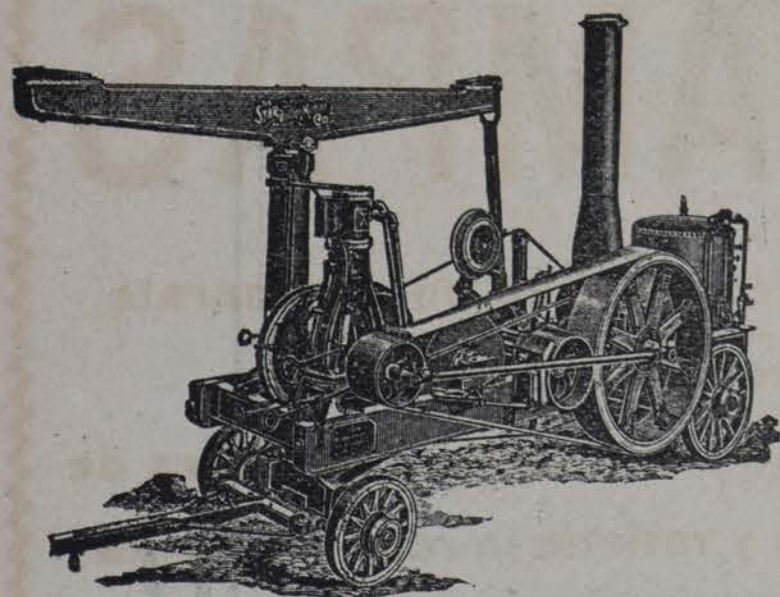
Taller de Vidriería y  
Fábrica de Mamparas

# La Central

DE CARLOS BAEZ Y Hno.

SAN RAFAEL 22. \* \* \* HABANA

En esta bien conocida casa encontrará el público un variado surtido de mamparas con preciosos vidrios de paisajes y colores. También se hacen de formas muy elegantes, con cristales blancos y de colores grabados con las iniciales que se deseen, colóclandolas á domicilio listas de un todo. Se remiten al interior de la isla, como asimismo se visten mamparas, medios puntos, lucetas, techos y se graban letras y dibujos sobre vidrios punzó, blancos, mates, amarillos, azules y cristales para dispensarios, etc., etc.



## FORD & PATTERSON POZOS ARTESIANOS

Contratista de pozos para agua, aceite ó gas, á cualquier profundidad, desde 40 á 2.000 pies, empleando las últimas máquinas de vapor. Dirigirse á Ford & Patterson, Cuba 84, Habana. Dirección telegráfica, Drof. Oficina en New York, 104 Fulton St., W. K. Doughty, Manager.

## EL SIRONEV

Inalterable, Efervescente,  
Antibiliosa y Purgante

Mareos, Jaquecas,  
Males del  
Estómago



# MAGNESIA

# SARRRA



No debe  
- faltar -  
en ninguna Casa

Se previenen con una  
cucharada todas las mañanas

## ¡A LOS VIEJOS!

Nada hay mas feo que las canas lo mismo en el hombre que en la mujer. Use usted el Aceite de Barrinat que se vende en todas las Boticas y verá que se le pone el cabello como cuando era usted joven. Da color natural al cabello cano. Se usa con las manos como cualquier otro ceite y no mancha ni ensucia ni perjudica á la salud. Pida aceite de

BARRINAT

ESTRELLA 120. - - - HABANA

## CABANAS

OBISPO 125

Camisas de etiqueta á \$1.75  
plata con pecheras primorosas

COMPANIA INGLESA DE SEGUROS

## THE LIVERPOOL & LONDON & GLOBE

Capital excede de \$54.000.000

Asegura contra incendios: Bateyes de ingenios, propiedades urbanas, maquinarias, frutos y toda clase de mercancías. Asegura á precios moderados. Agente general para la Isla de Cuba,

RICARDO P. KOHLY

Cuba núm. 58, entre O'Reilly y Empedrado

Sub-Agencias en las principales ciudades y poblaciones de la Isla.

## GARRAPATAS

Para quitar garrapatas  
al Ganado, úsese

## MATAGARRAPATAS

Altamente recomendado por todos los que lo usan, como el más sencillo, barato y eficaz remedio que se puede obtener.

MODO DE USARLO:—Usese una parte de Matagarrapatas con veinte partes de agua. Aplíquese con una escobilla dura y frótese bien para que la loción llegue á la raíz del pelo.

WADE B. MELL

Mercaderes 4. Apartado 483. Teléfono 243. Habana

## BURLADA

Aguas minerales bicarbonatadas,  
sódicas-yoduradas

## LA REINA

de la aguas de mesa

## PREMIADAS

en todas las exposiciones que se han presentado y en la Universal de París de 1900 con medalla de

## PLATA

Pueden usarse en las comidas y fuera de ellas, como bebida usual, solas ó mezcladas con vino, al que comunican un grato sabor.

M. Pérez Iñiguez, Agente Exclusivo

Cigarras

Dros

Uiciónico



1, 2, 5, 10, 15, 20, 25, PESOS



Señalos precios á que detallamo algunas de nuestas cámaras KODAKS más populares. Lo podemos satisfacer aunque desee gastar poco. Todo comprador de una de nuestras cámaras tiene derecho á un curso

**GRATUITO**

de seis lecciones sobre el arte de sacar buenas fotografías. Las cámaras que más vendemos son las que á continuación se expresan:

**CAMARAS**

- núm. 1 para retratos 2¼ x 2⅓ \$ 1.00 U.C.
- núm. 2 para retratos 2¼ x 3¼ \$ 2.00 U.C.
- de Bolsillo número 2 2¼ x 3¼ \$ 5.00 U.C.
- Kodack núm. 1 de Bolsillo \$ 10.00 U.C.
- Kodack núm. 2 de Bolsillo \$ 15.00 U.C.
- Kodack núm. 3 A de Bolsillo \$ 20.00 U.C.
- Kodack de Cartucho núm. 4 \$ 25.00 U.C.

O'REILLY 106. HABANA

**Lychenheim & Co.** Fotógrafos Expertos

**Sastrería STEIN**

De Echegoyen y Cantero  
Novedades de buen gusto  
de París y Londres  
French & English spoken  
AGUIAR 92. Edificio La Casa Blanca

**Análisis de Orines**

Un análisis completo, microscópico y químico, dos pesos moneda corriente. Laboratorio urológico del Dr. Vildósola, fundado en 1889, Compostela 97, Habana.

**Dr. A. FERNANDEZ LARRINAGA**

CIRUJANO DENTISTA  
De 8 á 10 y de 1 á 4  
NEPTUNO 177. HABANA

**GRAN HOTEL INGLATERRA**

González y López, Prop.

Otis Brother and Co. Passenger elevator entirely illuminated by electric lights. American bar. Barber shop. Bath rooms. Reading & writing rooms.

On the arrival of every streamer guest will be met by interpreters of the hotel who will attend to every detail of landing. All languages spoken.

Prado Avenue Facing the Central Park, Havana

Este hermoso y acreditado Hotel está situado en el punto más céntrico de la ciudad, calle del Prado frente al Parque Central y los Teatros.

Estas condiciones unidas á su mesa inmejorable y esmerado servicio lo hacen recomendable y preferido por todos los que visitan esta ciudad.

Los intérpretes del hotel estarán á la llegada de los vapores y trenes para dirigir á los viajeros.

**LA ISLA**

CAFE  
de Francisco García  
LECHE PURA  
Galiano y San Rafael, Habana

Gran taller de afilar **AFILAR** Habana

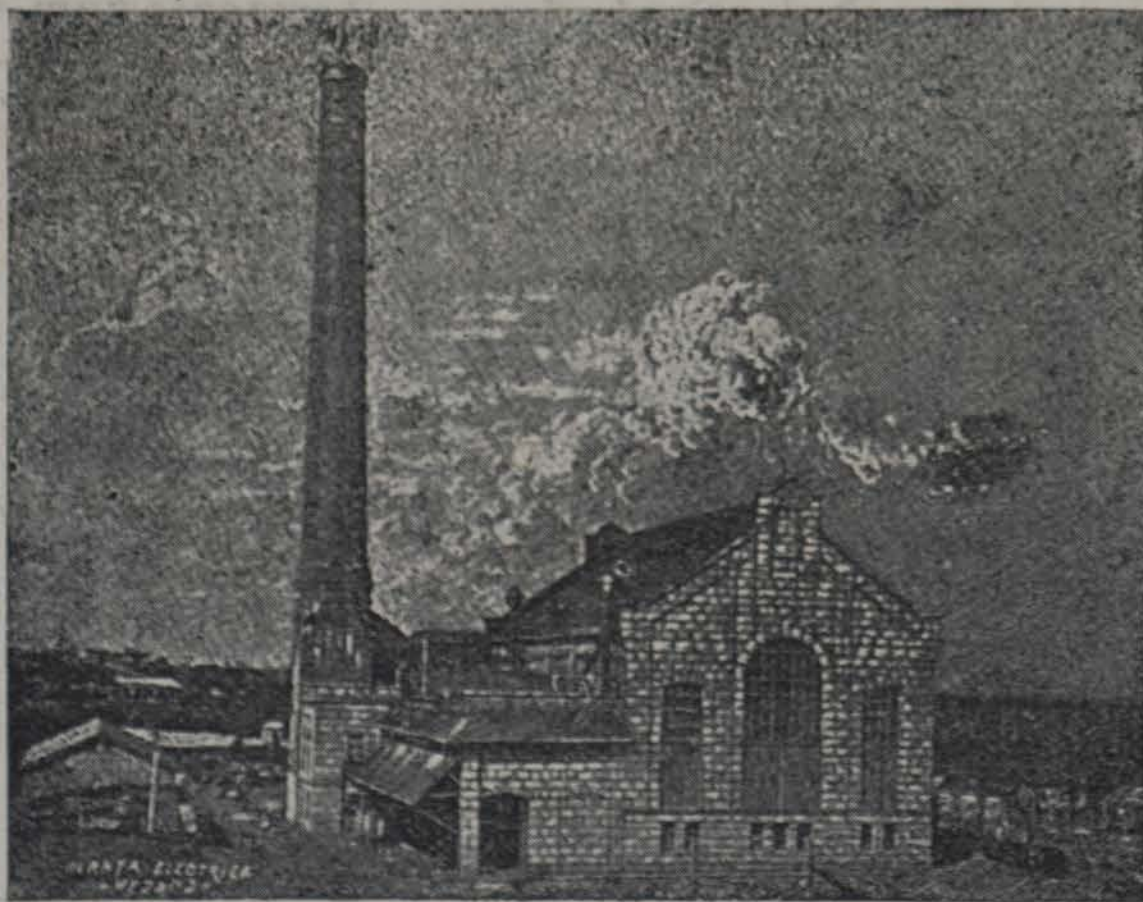
A. RIBIS Y HNO.

Montado con todos los adelantos modernos. Surtido general de cuchillería fina. Máquinas para pelar y afeitar, navajas, tijeras, cuchillos, chavetas, cortaplumas, asentadores, pastas para asentar.

**LA OPERA**

Surtido general de calzado americano para señoras, caballeros y niños. Seguimos recibiendo el especial de CIUDADELA

GALIANO NUM. 83,  
Entre San Rafael y San Miguel



**LUZ ELECTRICA O FUERZA MOTRIZ**  
COMPAÑIA de ELECTRICIDAD de CUBA  
Oficinas: Prado 55. Habana

COLGADOR

**CHAMPAS**

Llena el requisito de un escaparate  
Un colgador CHAMPAS acomoda  
cuatro sayas ó cuatro pares de  
pantalones y retiene la ropa en forma

**PRECIO:** 50 cts. oro americano.  
Por Correo 70 cts.

CHAMPION & PASCUAL,  
Obispo 101. HABANA



El chocolate más solicitado en Cuba  
es el de

**LA AMBROSIA**



S. BENEJAM

**BAZAR INGLES**

PELETERIA

SAN RAFAEL ESQUINA A INDUSTRIA, HABANA

Los últimos modelos en calzado fino para invierno los encontrará usted en esta casa



Agencia de la fábrica

BOYDEN, para caballeros  
UTZ Y DUN, para señoras  
BAILEY Y DAVIS, para niños

Apartado 485.

Cable: RAMONA.

**HAVANA TRANSFER  
COMPANY**

HABANA 116

Expreso para todas partes  
del mundo

GUANTES SISTEMA **JAY**

Con privilegio en Francia, Estados Unidos y Alemania.  
DEPOSITO EN INGLATERRA

Unica casa que los recibe en la Habana:

La Complaciente y La Especial, Obispo 119

Estos guantes se ajustan perfectamente á la muñeca  
y dan forma, elegancia y soltura á la mano  
permitiendo abrochar el primer botón

Guantes del Louvre de París

JOYERÍA - RELOJERÍA

**De Perfecto Díaz**

O'REILLY 19. HABANA

Joyería oro 18 kilates.  
Brillantes y piedras preciosas.  
Se hacen y componen joyas.  
Compro brillantes y oro.

LA FABRICA DE CIGARROS

**"EL TICKET"**

Es la que más novedades y ventajas ofrece

al público fumador. ¡A FUMAR DE EL TICKET!

**DR. A. SAAVERIO**

MÉDICO HOMEÓPATA

Especialista en enfermedades de las señoras y niños.

Cura las enfermedades quirúrgicas sin necesidad de operaciones. Consultas de 1 á 3. Gratis á los pobres. Teatro Payret, por Zulueta.

**EL PALO GORDO** Cascarilla Villaclara

Pura cáscara de huevo

La cascarilla de huevo, está probado que supera á toda clase de polvos por su frescura, higiene y blancura. Marca registrada.

**F. A. TAVEIRA**

Grabador.

Aguacate núm. 63

**Fidelity & Deposit Company of Maryland**

COMPAÑIA DE FIANZAS. CAPITAL RESPONSABLE EXCEDE DE \$6.000.000

Establecida en Cuba desde el año 1899.

C. M. EHEMENDIA, Administrador

Presta fianzas para empleados y contratistas del Gobierno y Municipios, Notarios Públicos y Comerciales, Administradores Judiciales y Tutores, Embargos y Apelaciones, Empleados de Bancos, Ferrocarriles y Casas de Comercio, Fianzas para presentación de facturas á las Aduanas, para Depósito Mercantil. Debidamente autorizada por el Gobierno de la República de Cuba para prestar fianzas de toda clase, teniendo constituido en el Tesoro General el depósito de \$25.000 que exige la ley.

APARTADO 509.

CUBA 58, HABANA.

TELEFONO 3.066.



Anúnciese en

Cuba y América



# Cuba y America

REVISTA ILUSTRADA

VOL. XX

HABANA, 17 DE DICIEMBRE DE 1905

NÚM. 12

## LA VERDAD EN SU PUESTO

El error, consagrado por la fuerza del hábito, tiene tal influencia, que persiste á pesar de todo."

### ADVERTENCIA.

Para el vulgo y aun, en parte, para las clases no vulgares, la fábula, la leyenda, constituyen la historia, y como todo error, por leve que sea, puede ser perjudicial, conviene combatirlo, mayormente en aquellos casos en que afecta sensiblemente á reputaciones de respetables personalidades ó intereses materiales.

Con este objeto presento aquí á mis lectores algunos ejemplos, con sus correspondientes rectificaciones, de las falsedades propaladas por la credulidad pública ó la malicia, esperando que sean de algún interés para los adictos á la verdad.

1º Paganini. Este justamente llamado *Rey de los violinistas*, es, entre todas las demás celebridades musicales, el que más ha sufrido los funestos efectos de la calumnia, con tormento de toda su vida.

Por un lado se pretendió haber descubierto el secreto de su incomparable ejecución, asegurándose que en uno de sus conciertos, alguien, en el auditorio, había visto á su lado, el mismo diablo, con todo sus atributos, comunicándole su mágico poder.

Mayor homenaje, aunque con malévolá intención, no podía haberse rendido al mérito del gran *virtuoso*, significándose implícitamente con esto la imposibilidad de admitir que á tal perfección pudiera, por sí solo, llegar un simple mortal.

Por otro lado, y esto es lo más grave, le fué imputado, tanto por la voz pública como por una parte de la prensa, un crimen de cuya responsabilidad apenas pudieran descargarlo las protestas de notables publicistas y las declaraciones, á su favor, del Embajador de su nación en Viena.

El acto criminal á que me refiero, fué el de supuesto asesinato, por celos, de una joven, amante suya, delito que, se decía, le había valido la pena de ocho años de rigurosa prisión. A este se agregaba que habiéndosele roto durante su encierro, sin posibilidad de reemplazarlas, las tres primeras cuerdas de

su violín, había sin embargo realizado maravillosamente en la única que le quedaba, la cuarta, su célebre composición sobre la plegaria del "Moisés" de Rossini, oída después con asombro, en sus conciertos, por sus entusiastas admiradores.

En primer lugar, lo del asesinato queda desde luego desvirtuado por el hecho de que las únicas relaciones amorosas conocidas de Paganini, fueron las que sostuvo con la cantatriz Amalia Bianchi, quien, en perfecta y envidiable salud, le sobrevivió algunos años.

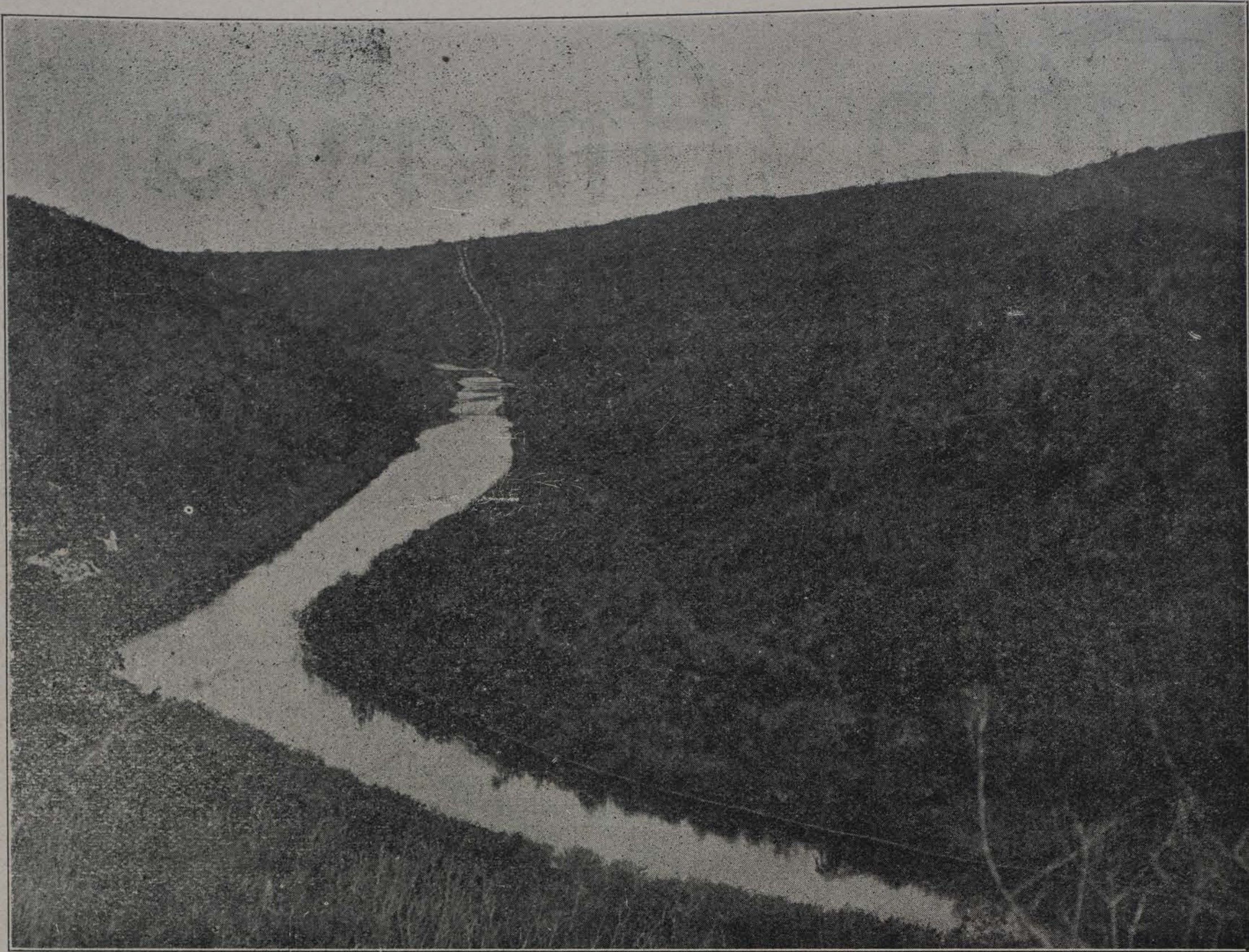
En cuanto á los años de prisión, increíble parece que tan burda fábula no cayera de su propio peso, por la poderosa razón de que durante su larga carrera artística, estuvo Paganini constantemente á la vista de los públicos de toda Europa.

### Caput tuum.

2º El "Adios" dicho de Schubert. Este, el más fecundo de los melodistas conocidos, de quien dijo Liszt que de haber vivido más, hubiera puesto en música toda Alemania, no fué, sin embargo, el autor de esa tétrica melodía, inspirada á un distinguido aficionado de Viena, nombrado Weirauch, cuya excesiva modestia no le permitió reclamar la paternidad de la obra, más tarde reconocida y proclamada por la prensa europea.

3º Ultimo pensamiento de Weber. El célebre vals lento, conocido con este título, fué publicado en cierta época por el editor Peters, de Leipzig, con el nombre de su verdadero autor, el notable compositor Reissiger, sin que entonces llamara particularmente la atención del público. Pero en ocasión de la muerte de Weber, el mismo editor, con el fin de explotar con un interés de mezquino mercantilismo el sentimiento universal producido por tan doloroso acontecimiento, publicó una nueva edición del vals, sustituyendo el nombre de Weber al de Reissiger, quien, solo después de 16 años de constante litigio, pudo reivindicar sus derechos, publicándose entonces aquella composición con el título de "Ul-





Cuba ilustrada.--Un recodo del río Almendares, Habana.

timo pensamiento de Weber compuesto por Reissiger."

4º Chopin y Liszt. Incierto del todo es que estos ilustres artistas, como le plugo imaginar y publicar al célebre poeta Heine, hayan tenido la peregrina idea de esgrimir sus excepcionales facultades en un piano colocado con ese objeto al aire libre, durante una noche de espléndida luna, frente á la residencia veraniega de Jorge Sand. Mera invención del fantástico poeta, quien, como íntimo visitante de la ilustre literata francesa, no podía ignorar que en ninguna circunstancia se encontraron reunidos en aquel lugar aquellos eminentes pianistas.

No menos incierto es el origen atribuido á la composición de la marcha fúnebre de Chopin, contándose que le fué inspirada por la horrible impresión que le produjo un esqueleto humano lanzado en sus brazos por un torpe amigo en medio de la obscuridad intencionalmente establecida por éste en su habitación.

5º Beethoven. Tampoco escapó de la inventiva popular el Titano de los compositores modernos, pero limitándose afortunadamente esa en atribuirle chistes más ó menos bien afilados y anécdotas inofensivas. He aquí una de estas. "Obligado desde muy niño por su brutal y despótico padre al estudio del violín, notó que á los primeros sonidos

del instrumento, bajaba de su ténua red, una araña que, situándose cerca de él, parecía deleitarse con aquella rudimentaria música. Pero, ¡oh! fatalidad, ¡apercibida un día la araña por la madre del niño, la aplastó con el pié, no sospechando que era una amiga. Desesperado Beethoven á la vista del cadáver del melómano animalito, tiró el violín rompiéndolo en mil pedazos. Cuando, más tarde, le recordaban el cuento á Beethoven ya hombre, se reía á carcajadas, diciendo que los sonidos que sacaba entonces de su violín eran capaces de ahuyentar las arañas de toda la Creación.

6º Home, sweet home. (Hogar, dulce hogar),

La popular y favorita canción americana de ese nombre, fué atribuída erróneamente al compositor inglés, Bishop, por haberla introducido subrepticamente en su ópera "Clary."

Su autor fué un aficionado americano, nombrado Payne. También, con mucha oportunidad, pero declinando honradamente toda pretensión al honor de su mérito, la intercaló Donizetti en su ópera "Ana Bolena", en aquella escena en que presintiendo la infeliz reina el trágico fin que la espera, recuerda con amargura la felicidad perdida con su ascenso al trono.

7º Obertura de Guillermo Tell. Sorprendente en extremo es el hecho siguiente: treinta y dos años, nada menos, pasaron antes



de que Rossini se apercibiera de una falta cometida inadvertidamente por él.

Al volver á oír casualmente la obertura en cierta ocasión, ejecutada por la orquesta de la Gran Opera de París, notó la cacofonía producida en el compás 39 de la introducción, por el trino formado con la segunda mayor, *fa sostenida* y *sol sostenido* sobrepuerto al acorde *séptimo* de la dominante del tono de *sol natural*, que le sirve de acompañamiento, debiendo en realidad hacerse el trino, según el maestro, con el *sol natural*, en concordancia con la tonalidad del acompañamiento.

Desde entonces es probable que en París y en otras partes se haya observado esa tardía, pero acertada corrección, y es de esperarse que nuestros directores de orquesta la tengan también en cuenta.

8º Rossini y Bellini. Se ha creído generalmente que las relaciones de estos ilustres artistas habían sido siempre más que tirantes. Nada más inexacto. Como que desgraciadamente no está siempre exento de flaquezas el mérito, cierto es que Rossini padecía del sentimiento de envidia para con sus contemporáneos compositores. De ahí su despecho por el espontáneo éxito del "Roberto el Diablo" de Mexerbeer, mientras que su obra

maestra, el "Guillermo Tell," había sido acogida con alguna indiferencia á principios de su representación. De este injustificable resentimiento con el público de París, nació su inquebrantable resolución de (como suele decirse) *colgar la lira*, privando probablemente, con esto, al Arte de otras obras dignas de su fecundo genio. Rossini, en su época, era todavía joven, tenía treinta y siete años.

Compréndese que asimismo no fueran de su agrado los primeros triunfos de Bellini en Italia. Al hablar de él lo llamaba *In principianti*. Pero, sea dicho en honor suyo y en prueba de la simpatía que no dejaba de inspirar siempre el eminente compositor catanense, que con respecto á éste hizo una honrosa excepción.

En efecto, al conocer más tarde, personalmente al *Principiante* en París, no pudo menos Rossini que deponer su anterior actitud hostil, antea interesante figura, la apariencia de noble franqueza y sincera modestia de Bellini, no menos, seguramente también, por el halago de sus entusiastas demostraciones de admiración y respeto.

Desde ese momento se establecieron entre ambos maestros relaciones de verdadero afecto, como lo comprueba la correspondencia



Habana Ilustrada.—Cuatro Caminos.



de Bellini á su amigo Florimo, en la que, con expresión de profunda gratitud, lo informa del interés generoso que se toma Rossini en todas sus empresas artísticas, y particularmente, con sus importantes consejos, en la composición de la ópera "Los Puritanos," último suspiro de una vida que, puede decirse, fué toda una melodía.

Y con muchos otros ejemplos interesantes que podría presentar de falsedades históricas, me detengo sin embargo aquí, siguiéndome del antiguo consejo de los griegos: La semilla debe echarse en la mano y no en el cesto.

PABLO DESVERNINE.



Habana Antigua. El Parque Central

## A NUESTROS ABONADOS

LA TRASLACIÓN del taller tipográfico de CUBA Y AMÉRICA, la instalación de las nuevas máquinas adquiridas para darle ensanche, la instalación eléctrica para los motores y la del alumbrado, ha dificultado la impresión del presente número, retardando su reparto algunas horas.

Las mejoras que en lo adelante hemos de introducir compensarán á nuestros abonados en el futuro.

Las causas explicadas han hecho que disminuyamos el número de grabados cuya impresión exigía mayor tiempo del que la imprenta en traslado podía disponer.

Se ha retardado la distribución del número de *Modas y Pasatiempos* correspondiente á este mes, porque no ha llegado aún á puerto el vapor en que debiéramos haberla recibido oportunamente.

Engalanamos este número con un artículo del señor Pablo Desvernine que á su edad avanzada consagra todavía sus labores al Arte musical en el que ganó renombre, y que ha querido honrarnos con su valiosa cooperación.





## UN PASEO POR EL SAN JUAN (1)

L'air, le ciel, résonnante de ta complainte amère  
Comme si chaque étoile avait perdu sa mère  
Et chaque brise son enfant!

La Martine. Meditations.

EL SOL iba á ocultarse tras el Pan: el cielo estaba sereno y diáfano, la tarde rosada y apacible: todo disponía el alma á las puras y casi divinas emociones que despiertan las bellezas de la Creación en esta tierra tropical y virgen, y nuestro bote se deslizaba suavemente sobre las aguas del "San Juan." Yo, á excepción de dos remeros, era el único que le ocupaba. Fastidiado de la monotonía de la ciudad, quise buscar en esta excursión solitaria impresiones nuevas de cualquier naturaleza que fuesen, ya tristes, ya alegres, que divirtieran el curso de mis ideas; porque necesitaba respirar durante algunas horas el aire libre de los campos, y gozar el reposo del silencio y la soledad. En medio de esos paisajes agrestes, en medio de esos sitios desiertos, donde se oye el ruido del pez que nada, de la hoja que cae, del pájaro que vuela; donde la calma y el misterio de la naturaleza añaden encantos á sus maravillas, el corazón se llena de emociones desconocidas, y la mente concibe una rápida serie de ideas nuevas y brillantes, infinitas como las hojas de los árboles, y variadas como los colores del cielo y de la tierra. Allí ¿qué penas no se consuelan? ¿qué esplín no se adormece? ¿qué esperanzas no despiertan?

El bote surcaba ligero como un pez las ondas del río: la espuma que formaban los remos desaparecía á uno y otro lado de la embarcación, y la estela que dejábamos se desvanecía á poco espacio, recobrando su tersura el cristal de las apacibles ondas. Ya habíamos dejado atrás el puente de San Luis, y al dar la vuelta del recodo que algo más adelante forma el curso del río, se ocultó á mis ojos la vista de la ciudad. Este era el momento que yo deseaba para separarme enteramente de todas las ideas y objetos de la vida cotidiana, y entregar la mente y el corazón á impresiones nuevas, desconocidas, sorprendentes; porque así como á las veces conviene al cuerpo respirar otro aire y vivir bajo otro cielo, así también al alma dolorida conviene buscar otro mundo de sensaciones y de ideas

que trastorne y regenere nuestro sér espiritual.

A medida que avanzábamos me presentaba mayores encantos la naturaleza majestuosa de aquellos agrestes y silenciosos paisajes. Tan pronto navegábamos entre dos riberas de mangles coronados de aguinaldos, como tan pronto una y otra margen del río aparecían desiertas, y de un lado se veía una sabana estéril y del otro un valle, infinitos grupos de palmas reales, pintorescos *sitios*, casas, animales, y allá en el fondo, formando horizonte, el Pan, que es el gigante que domina todos los paisajes de las cercanías de Matanzas. Aquí me llamaba la atención un grupo de alegres muchachos, ocupados en pescar, metidos dentro de una *cachucha* pequeña y frágil como una cáscara de nuez, y más adelante una mujer anciana y miserable que tal vez se despedía del Sol por la última vez, sentada á la puerta de su bohío. Algunas veces me sorprendía el súbito ruido producido por una garza, que al ver aproximarse nuestro bote, alzaba el vuelo desde los mangles de la ribera, á pocos pasos de nosotros; y casi tocando la superficie de las aguas con las blancas plumas de sus alas, iba á posarse algo más adelante, hasta que, viéndose siempre perseguida, se alejaba á mayor distancia y se ocultaba á nuestra vista en los recodos del río ó en lo espeso del manglar.

Ya el sol se había ocultado enteramente, la sombra comenzaba á desvanecer las rosadas tintes del cielo y sentíase el húmedo terral que movía con apacible susurro las espigas de los millos de la ribera. La calma y el misterio del crepúsculo revestían de solemne majestad el aspecto de aquellos sitios, donde otro ruido no se oía que el acompasado golpe de los remos al dividir las aguas y el dolorido canto de la tojosa anidada en algún árbol de la orilla. Para el que vive entre el bullicio y la agitación de la ciudad, estos momentos de silencio y de recogimiento tienen un precio inestimable, porque el aire y la libertad de las soledades dan nueva vida al

(1) Un colaborador nos remite para su publicación, este artículo, asegurándonos que es inédito.



cuerpo y nueva savia á la mente. Entonces las impresiones son indefinibles y las ideas se atropellan en la mente, brillan y se apagan de súbito una tras otra como las chispas fosfóricas que lucen de noche sobre la espuma del mar. La hoja que pasa llevada por la corriente; el tronco de una palma que alguna avenida arrastró al lugar donde se halla; una flor que nadie celebra, una planta que nadie repara, un sonido que á nadie causa impresión, todo atrae una mirada, todo despierta un pensamiento, todo hace renacer un recuerdo. Vienen á la memoria los primeros días de la vida, dulces y alegres, los juegos de la infancia, los besos de la madre, las caricias del hermano..... y todas esas imágenes pasan y se desvanecen en un punto como la espuma de la estela, y luego la tristeza apoya sobre el corazón su mano, porque no hay recuerdo que no sea doloroso: si de placeres porque pasaron; si de penas porque reviven.

Ya habíamos llegado al punto donde se unen los dos brazos del "San Juan", y tomando por el de la derecha que conduce á los Molinos, habíamos andado un buen espacio sin notar que entretanto á la luz del crepúsculo había sucedido la de la luna, y que nos hallábamos á gran distancia de la ciudad. Hízomelo observar uno de los remeros y luego volvimos la proa hacia Matanzas, con no poco contento suyo y disgusto mío. Ellos entonces bogaban con todas sus fuerzas, ganosos de dar por fin descanso á su fatiga; pero al llegar al punto de confluencia de los dos ríos hirió mis oídos un sonido dulce y lánguido como la última nota de una flauta y luego creí percibir el ruido de una embarcación que se acercaba é hice que alzarán los remos hasta desengañarme. Efectivamente, á poco andar pasaron á corta distancia de nosotros dos botes que venían de la izquierda. El son de la flauta y los ropajes de mujer que ví blanquear á la luz de la luna despertaron mi curiosidad y determiné seguirlos de cerca. Los remeros me obedecieron de mil amores, y esforzando los robustos brazos, á vueltas de cinco minutos dimos alcance á los dos botes, siguiéndoles á distancia de quince ó veinte pasos. Entonces pude percibir un grupo de seis ú ocho personas que ocupaban la embarcación delantera; en la que le seguía la huella conté otras tantas y entre ellos los trajes de tres mujeres: de una, sobre todo, que estaba sentada junto al que gobernaba el timón y cuyo rostro iluminado á veces por la luna, parecía ser joven y de bellas facciones, aunque sus cabellos negros, en copiosos bucles esparcidos, no permitían examinarle como yo quisiera.

Seguíamos nuestra marcha pausadamente detrás de los dos botes, reinaba un silencio profundo que sólo era turbado por el ruido de la boga. Perdí ya las esperanzas del nuevo placer que me había prometido aquel acento

de la flauta tan melodiosamente exhalado: observé que así los de una como los de otra embarcación permanecían silenciosos, sin dar muestra de querer hacer uso de los instrumentos que algunos de ellos llevaban en las manos, y cesé en mi empeño de seguirlos de cerca, aunque no por eso desmayaron las fuerzas de los remeros, en quienes también ejercía su imperio la curiosidad. Mas de repente el grito de ¡música! ¡música! interrumpió el silencio y vino á sacarme del adormecimiento en que me hallaba: aquel grito produjo su efecto, al mismo tiempo palpité el aire herido por las armonías de seis ú ocho instrumentos hábilmente concertados.

Pocas veces he experimentado una sorpresa tan agradable: pocas veces he sentido latir mi corazón con tanta fuerza, movido de impresiones tan poderosas, y era porque allí las bellezas del arte unidas con las de la naturaleza parecía que creaban un nuevo mundo de sensaciones infinitas é indefinibles, de idealidades casi divinas!..... Después de un ligero prelude se dejó oír una voz de mujer que comenzó á cantar los siguientes versos:

"Reina el sol y las ondas serenas  
corta en torno la proa triunfante,  
y hondo rastro de espuma brillante  
va dejando la nave en el mar."

El aire se agitaba lleno de las armoniosas olas de aquel concierto, en que se exhalaban las melodías dulcísimas de la flauta, los suspiros de la viola y las brillantes notas de aquella voz de mujer, cuyo timbre era sonoro como el acero y tierno y apasionado como el canto de la enamorada Filomena. ¡Qué poderoso efecto produjeron en mi alma las palabras de nuestro bardo cuando la voz de la cantora ejecutó aquella estrofa donde dice:

".....Y la frente de palmas ceñida  
á los besos ofrezcas del mar."

¡Oh, si el triste poeta hubiera estado allí para oír aquella dulcísima expresión de su himno! ¿Cómo hubiera sido posible que su memoria no viniese á mezclarse entre las impresiones que alternativamente se apoderaban de mi corazón? Me acorde de aquella noche, mil veces dichosa para mí, en que ví á nuestro poeta por la primera y última vez. Yo era niño todavía; pero el deseo de verle fué para mí una necesidad indispensable, y mi corazón infantil y tierno latió agitado de gozo y de entusiasmo cuando fijé mis ojos en aquella frente noble, que parecía haber sido serena y resplandeciente en otro tiempo! ¡Pobre madre, tú también le veías entonces por última vez, porque él se arrancaba de tu regazo y había de morir lejos de nosotros!

Continuaba el canto, pero yo estaba de tal manera abrumado por tantas impresiones nuevas y profundas, que ya la armonía del concierto resonaba apenas en mis oídos como un rumor lejano y confuso; cuando se perdió en los aires la última nota de la flauta y



de la voz, corría por mi rostro una lágrima arrancada por las emociones de lo presente en ofrenda á la memoria de un muerto.

En este mismo instante tocaba el bote á la orilla: los otros siguieron, pasaron bajo los arcos del puente y se perdieron á lo lejos entre las aguas de la bahía.

MIGUEL T. TOLÓN.

Matanzas 1843.

### Don Luís de las Casas

EL GENERAL don Luís de las Casas y Argorri, tuvo entre otros muchos honores, el de fundar la Sociedad Económica de Amigos del País de San Cristóbal de la Habana en 9 de Enero de 1793.

Nació este ilustrado gobernante cuyo nombre y hechos se guardan con veneración en las páginas de la historia de Cuba, el 25 de Agosto de 1745 en la aldea de Sopuerta, señorío de Vizcaya. Abrazó la carrera de las armas, y en las acciones de Villaflor y Almeida, campaña de Portugal, dió muestras de arrojo y valentía. En la Expedición que dirigió á Luisiana el general Conde de O'Reilly le confirió el grado de sargento mayor de Nueva Orleans. Vuelto seis años después á España pidió puesto bajo las banderas del general Romanzaw, en la campaña de Rusia; por sus hechos de armas en las batallas de Kiab, paso del Danubio y ataque de Sillistria fué recomendado á la Emperatriz de Rusia, quien á su vez lo hizo presente á la corte de España. Al terminar esta campaña pasó á París dedicándose á adquirir conocimientos que le auxiliaron en su carrera de militar y muy pronto como ilustrado gobernante. A las órdenes del Conde de O'Reilly otra vez pasó á combatir en la campaña de Marruecos donde cubrió la retirada de Argel con su regimiento de Saboya, obteniendo por esta hábil y celebrada operación estratégica el grado de Brigadier. La conquista de la isla de Menorca, el sitio de Gibraltar y el asalto al Castillo de San Felipe le valieron el grado de Mariscal de Campo y la comandancia de Orán.

Con estos honrosos antecedentes de su carrera de armas, desembarcó las Casas en la Habana en 8 de Julio de 1790. A los tres meses de su llegada á la capital de la isla fundó el *Papel Periódico*, cuyo primer número, según José A. Saco, apareció en 24 de Octubre de 1790, siendo su publicación semanal y sus primeros redactores el Prebistero José Agustín Caballero y don Nicolás de Calvo; se imprimía en el establecimiento de don Francisco Seguí. Guiteras anota que la dirección corría á cargo de don Diego de la Barrera. Colaboraban en la publicación Tomás Romay, Manuel de Zequeira y Antonio Robredo.

Según los propósitos expresados por don Luís de las Casas, el primordial objeto de esta publicación fué buscar el apoyo de su gobierno en la opinión culta é ilustrada del país, brindando este medio á la manifestación franca de ideas y aspiraciones de la Sociedad que comenzaba á regir.

No le faltó nunca este apoyo al gobernante liberal é ilustrado, pues en torno de él siempre se encontraron agrupados para secundarle, los hombres más cultos del país.

Tras de la fundación del *Papel Periódico*, acometió las Casas, la tarea de formar un censo de población de la isla de Cuba. Anteriormente sólo se tiene noticia de otro formado bajo el gobierno del Marqués de la Torre en 1774. En este censo arrojaba la población cubana unos cien mil habitantes menos que el hecho por las Casas en 1791, en el cual se fija la población de la Isla en unos doscientos setenta y dos mil trescientos un habitantes; y la de la Habana en treinta y siete mil almas. Según el Barón de Humboldt, este censo no es del todo exacto, pues á su juicio la población de la Isla no debió ser menor de trescientas sesenta y dos mil setecientas almas en 1791. De todos modos el esfuerzo del gobernante fué altamente laudable, pues trató de conocer con exactitud el número de habitantes del país en que debía ejercer su acción.

De más éxito y gloria para él fueron otras empresas: la fundación de la Sociedad Económica de Amigos del País de la Habana; la Casa de Beneficencia y la Biblioteca Pública.

Veintisiete personas pertenecientes á lo más granado de la sociedad cubana elevaron al rey Carlos IV una representación para fundar en la Habana una Sociedad Económica, que fuera en todo semejante á otras instituciones fundadas por Carlos III en España y que práctica y eficazmente contribuyeran al fomento de la riqueza pública y propagación de la cultura. El general don Luís de las Casas acogió esta proposición con sumo agrado y la recomendó vivamente al rey. Nombróse una comisión formada por los señores Luís Peñalver y Cárdenas, Conde de Casa Montalvo, Juan Manuel O'Farril y Francisco Basabe, para que llevase una representación al Monarca y gestionase lo conducente á la realización de tan laudable proyecto. El resultado de este empeño fué la cédula de 15 de Diciembre de 1792 en que el Rey concedió la fundación de la Sociedad Económica y aprobó sus estatutos.

El 9 de Enero de 1793, "día inmortal en la historia de la literatura cubana" según anota el historiador Pedro J. Guiteras, á quien con José A. Saco, seguimos en estos apuntes, llamó don Luís de las Casas á su palacio, los patrióticos habaneros que habían iniciado el proyecto, excitándoles á proseguir con entusiasmo la noble tarea. Ese día se decla-



ró fundada la Sociedad, en cuya organización entraron cuatro secciones: la primera tenía por objeto preferente el estudio de las ciencias y las artes; la segunda la agricultura y la economía rural; la tercera, atender el desarrollo de la industria; y la cuarta promover cuanto favoreciera al comercio.

Los cinco primeros presidentes de esta secular asociación de cubanos fueron: los señores Luís Peñalver y Cárdenas, Francisco Arango y Parreño, José Pablo Valiente y el ilustrado Obispo de esta Diócesis, Juan José Díaz de Espada y Landa, que comparte con don Luís de las Casas la gloria de haber contribuído con su educación y cultura á promover cuanto fué oportuno y eficaz para el progreso de la Sociedad que en tan distintas esferas hubieran de gobernar con el mismo aplauso y acierto.

En la Memoria anual presentada este año en la fiesta solemne que celebró la Sociedad Económica, el 9 de Enero, conmemorando según costumbre, la fecha de su fundación, se inserta una lista completa de los Presidentes, Secretarios, Censores, Contadores y Tesoreros que ha tenido la Sociedad desde su fundación, hasta el ejercicio presente; también se inserta el preámbulo y final de la Cédula de fundación de la Sociedad.

El primer paso que dió la benemérita asociación fué solicitar el establecimiento de una Casa de Beneficencia; al efecto se recolectaron treinta y seis mil pesos entre la señora Condesa de Jaruco y Marqueses de Cárdenas y Monte-hermoso, proyecto que fué acogido con igual calor y entusiasmo por el general Luis de Las Casas, quien reunió en su palacio el día 22 de Marzo de 1792 á las personas de más viso de la ciudad de la Habana, dirigiéndoles una levantada alocución é interesándoles en la realización de obra tan humanitaria. Los que acudieron á esta junta suscribiéronse con más de cien mil pesos y esta cantidad fué aumentada por suscripción pública entre el vecindario.

Después de vencidas por Las Casas algunas dificultades que opuso el impetuoso y dominante obispo Trespalaciones, fundóse la Casa de Beneficencia, al extremo de la calzada de San Lázaro, en el mismo sitio en que hoy se ve y donde ha ampliado, quintuplicándola, su fábrica primitiva. En solemne procesión celebrada el día 8 de Diciembre de 1794 fueron trasladadas treinta y cuatro niñas huérfanas que habían de ser las educandas de ese Asilo de Beneficencia levantado bajo los auspicios de Las Casas, por iniciativa de la Sociedad Económica, bajo cuya dirección se puso el Asilo contribuyendo á sostenerlo en gran parte, al principio, con fondos propios de la Sociedad y públicos donativos.

Otras de las instituciones que también subsiste al lado de aquellas, para recordar la fe-

cunda y útil labor del ilustrado gobernante, es la Biblioteca Pública, al cuidado hoy, como entonces, de la Sociedad Económica. Fundóse la Biblioteca por acuerdo tomado en la junta ordinaria celebrada por la Corporación en 30 de Mayo de 1793; y habiendo algunas dificultades para establecerla, por falta de local, D. Antonio Robredo ofreció la sala de su casa particular, donde quedó instalado este centro de ilustración popular. El número de volúmenes que actualmente tiene esta Biblioteca, la más rica y nutrida de la isla, es cuarenta y un mil diecisiete y probablemente, muy en breve dispondrá de doble local para comodidad de los numerosos lectores que diariamente la visitan y mejor colocación de sus valiosos libros.

Por solicitud de D. Nicolás Calvo, socio de la Económica, estableció Las Casas clases de química y agricultura; fundó la cátedra de matemáticas en la Universidad é inició la obra del Jardín Botánico, que más adelante, en 1817, debía ampliar otro gobernante de grata memoria, D. Alejandro Ramírez, situándolo en los terrenos que hoy ocupa el paradero de Villanueva, y que se cedieron en acto público y solemne á la Sociedad Económica en 30 de Mayo del citado año, ampliando la Sociedad de su peculio el terreno con la compra en siete mil pesos de media caballería de tierra de la estancia colindante de los Arteagas.

Realizadas estas y otras muchas obras, aunque no de tanta importancia, largas de enumerar, entregó el mando supremo de la isla á su sucesor el Conde de Santa Clara en 6 de Diciembre de 1796. Partió á la Corte, dice Calcagno, seguido por las bendiciones de los cubanos. Refiriéndose á esta última fecha, anota Guiteras que fué día de eterno luto para la isla, que perdió el gran fundador de su civilización.

D. Luis de Las Casas falleció en el Puerto de Santa María en 19 de Julio de 1800. La Real Sociedad Patriótica y el Real Consulado celebraron honras fúnebres en memoria del bueno y caballeroso gobernante. En esas honras, dice Bachiller y Morales, estuvo encomendado el sermón al P. Fray Juan González, y la iglesia se adornó con multitud de geoglíficos é inscripciones latinas explicadas en verso castellano por el poeta Manuel de Zequeira y Arango.

El histórico "Discurso sobre los cuatro sujetos que por sus buenas obras son más acreedores á la gratitud de toda la isla de Cuba y en particular de esta ciudad de la Habana para erigirles estátuas en el paseo público de extramuros," leído por D. Tomás Romay ante la Sociedad Económica, que lo premió en 24 de Julio de 1794, fué dedicado por su autor á la memoria siempre grata y respetable de D. Luis de Las Casas. En la colección de obras escogidas del citado Romay



figura en el tomo II página ciento veintinueve el "Elogio de D. Luis de las Casas, fundador, primer Presidente y socio numerario de la Sociedad Económica de la Habana", que el autor leyó en el salón de sesiones de esta Corporación en 19 de Marzo de 1802.

Cerraremos este trabajo con la siguiente nota del citado discurso de D. Tomás Romay.

"La Real Sociedad Económica en Junta General celebrada el 9 de Diciembre de 1796, penetrada del reconocimiento que debe al Excelentísimo Sr. D. Luis de Las Casas, declaró: que su nombre merece conservarse en la memoria de la posteridad; y queriendo dedicarle un monumento mas durable y augusto

que cuantos ha inventado la vanidad de los hombres, acordó que se fabrique en la Casa de Beneficencia una sala destinada á la educación de niños, bajo las mismas reglas de las educandas, grabándose en el centro de ella una inscripción que exprese fué construída y dedicada á la memoria del Excelentísimo Sr. D. Luis de Las Casas por los muchos beneficios que ha hecho á esta ciudad y particularmente porque en ella estableció un Papel Periódico, una Sociedad Económica, una Biblioteca Pública y una Casa de Beneficencia."

RAMÓN MEZA-

## LOS DUELOS DE LA PATRIA

**H**A FALLECIDO en la Habana, víctima de cruel é implacable dolencia, el que fué patriota ilustre, servidor celoso de los intereses cubanos, señor José María Izaguirre.

Toda su fecunda vida de hombre estudioso, la consagró á libertar su patria y á ilustrar á sus compatriotas.

Muy joven aún fundó en Bayamo un plantel de educación, que llegó á alcanzar crédito extraordinario.

Amigo de Carlos Manuel de Céspedes, estuvo junto á él en sus trabajos revolucionarios, lanzándose al campo uno de los primeros en la histórica jornada del 68.

En la guerra desempeñó cargos de alta responsabilidad que le confiara el Gobierno de la revolución dando pruebas en todos ellos de admirable laboriosidad y patriotismo poco común.

Al firmarse el pacto del Zanjón, marchó á New York, de donde fué llamado por el Presidente de la República de Guatemala para una importante misión educativa.

Luego, en diversas repúblicas latino-americanas, desempeñó cargos de confianza en el ramo de educación, que le valieron aplausos y recompensas.

A su muerte dirigía por cuenta de la Secretaría de Instrucción Pública, la *Revista de Instrucción primaria* y era considerado co-

mo una de nuestras más competentes autoridades en materias de enseñanza.

Cuba ha perdido con el señor José María Izaguirre un fiel y adicto servidor, un hijo ilustre que supo lograr en todos los tiempos dentro y fuera de Cuba, justos lauros, tanto por su talento como por sus raras virtudes cívicas.

¡Paz á los restos del ilustre patriota!

### Cuba y América

**E**N EL presente mes trasladaremos el establecimiento tipográfico de CUBA Y AMÉRICA al nuevo local San Miguel número 43, en el que al presente se están instalando las nuevas prensas adquiridas en los Estados Unidos é importadas por los señores Hourcade, Crews y Cmp. de esta plaza.

CUBA Y AMÉRICA aparecerá en su primer número de Enero impresa con nuevos y elegantes tipos y notables mejoras en su papel y grabados.

Ensanchado el establecimiento tipográfico y enriquecido con los necesarios elementos se hará cargo de toda clase de obras del ramo, y desde luego recibe órdenes y hará los ajustes de las mismas el regente y administrador del establecimiento, señor Gerardo Ramos.



José María Izaguirre



## ARTES Y LETRAS

LOS QUE censuran á cierta parte de nuestra juventud y á muchos ciudadanos que son *mayores de edad* por sus devociones artísticas y literarias, en vez de convertir su atención á la política y á los intereses generales, parecenme unas malas personas, intransigentes egoistas que, como los cíclopes, sólo tienen un ojo para ver las cosas. Muy pobre sería la capacidad de nuestros hombres si no pudiesen atender á varios asuntos á su debido tiempo.

Todavía hay en Cuba quienes, sin dejar de ser patriotas, se muestran curiosos por los intereses del pensamiento.

La literatura nunca muere. Por la misma razón sin duda el individuo que escribe se convierte en rival de Shakespeare y trata de alejarnos de Cervantes, de Voltaire, de Milton, de Emerson, de Goethe. Escribir sólo español más ó menos gramatical y repetir ideas en procesión ordenada, que han sido repetidas millones de veces, es hacer algo friamente regular y espléndidamente nulo.

No basta someter los demonios de la sintaxis y de los epítetos. Componer sonatas en sirope simple ó producir sinfonías en el estilo usual, monta tanto como no añadir una jota al progreso del mundo.

El individuo que trata de componer ideas ó sonidos armoniosos y espera verse compensado por el éxito debe expresar su ser interior, dando así una individualidad á lo que escribe. De este modo escritos se reproducen, y millares de copias se esparcen por todas partes, sin que nunca sean destruidos, cumpliendo siempre su misión. Una estatua no se puede reproducir del mismo modo, y por tanto la obra original salida de manos del maestro, es la única forma en que vive y perdura su concepción.

Más aún; en el dominio de la pintura y de la escultura no encontramos tantos trabajos, sufrimientos y derrotas en la carrera de los que luchan por elevarse en el mundo. Pocos realmente son los que intentan cincelar una estatua ó pintar un cuadro, á menos que se sientan siquiera con cierta dosis de energía. La terminación de una obra de esta clase es la labor de muchos meses y á veces de años, y solo los resueltos y capaces se atreven á emprender la tarea. Tanto el pintor como el escultor experimentan cierta alegría y satisfacción en la ejecución de sus obras, desconocidas del escritor.

El artista no se engaña tan fácilmente respecto al mérito de sus obras como se engaña el escritor. Un buen cuadro, una buena estatua recuerdan siempre el original, y hasta la más ligera imperfección que haya en ellos es perceptible para su autor; mas esto está lejos de acontecer con el manejador de la pluma.

El escritor carece de semejante modelo de comparación. Reproduce en palabras su inteligencia, pero ésta puede sólo reflejar lo que

á menudo han dicho otros antes que él. Puede fijar su pensamiento de una manera distinta, pero esto no lo es todo. Debe reproducir la vida y debe hacerlo tal como la ven los demás, lo cual no es cosa fácil. Necesita crear lo mismo que lo hacen el pintor y el escultor.

Para los observadores superficiales la tarea del escritor es muy fácil. Escribe sólo de algún tema, y ¡cuán fácilmente lo desarrolla! Echa mano de la pluma y los grandes pensamientos brotan en tropel. De aquí que una multitud de hombres y mujeres de limitadas facultades deciden ganarse la vida y atraer la atención del mundo dedicándose á escribir.

La literatura conduce á esos desheredados á una rápida destrucción.

Los hombres del más elevado tipo de cultura permanecen aislados, sin que aguarden por el aplauso popular ó por las celebraciones. No lo buscan. Los que los buscan son los pobres que están siempre algo dudosos de sus producciones, y tienen por tanto necesidad de simpatía. El obrero literario debe estar animado para hacer frente á la soledad y á la indigencia de corazón. Debe buscar la compañía de los pájaros y animales domésticos y cultivar la fraternidad de los árboles y de las nubes que se deslizan en rápida huida. Debe tener algo que decir y expresarlo sin temor ni llanto. Nunca debe de preguntar por el camino; debe saberlo con anticipación.

A un hombre semejante hay que rendirle honor y aplauso inmortal.

EULOGIO HORTA.



### RIMAS

Hoy como ayer, mañana como hoy,  
Y siempre igual!  
Un cielo gris, un horizonte eterno,  
Y andar.....andar.....!

BÉCQUER.

¡Hoy como ayer, y siempre igual los días  
De mi existencia son;  
Isócronos espacios que transcurren  
Sin ansias.....sin amor.....!

Inútil por completo mi organismo  
Lo dejo vegetar  
Como planta parásita inservible  
De nada útil capaz.

Soy cual un leño que perdido flota  
De la mar á merced:  
Las olas van y vienen; yo con ellas.....  
¿A dónde arribaré?

Mis noches y mis días son iguales,  
Sin sombras y sin luz;  
Y me son por igual indiferentes  
El mal y la virtud.

De amigos y mujeres la experiencia  
Me ha hecho detestar;  
Pero ya ni los odio ni las huyo,  
¡Que todo me es igual!

ARMANDO R. Y SALAZAR.



## CUBA Y EL SUFRAGIO

ES INDUDABLE que ésta República, tiene su espíritu nacional. Y que lo tiene muy levantado.

A la vista de males, se les ataca inmediatamente y surgen los remedios.

Observóse anomalías en el ejercicio del sufragio y muy pronto la intelectualidad cubana, sin precisar matices políticos ni distingos de raza, reunióse en el cultísimo centro, en el Ateneo, la sociedad más culta que hoy tiene Cuba.

Y reunióse, como excitada por un mismo resorte, y cada uno de los individuos más significados por sus conocimientos, su ilustración, y cultura, ha puesto, pone y pondrá á contribución sus altas dotes, su estudio y su empeño, para que de la discusión, nazca la luz, brote la causa del mal para hacerla desaparecer y llegar á conclusiones que pongan coto para siempre á esas anomalías.

Ya llevan prestados sus valiosísimos concursos, varias personas de significación en el mundo intelectual unos, en el político otros, y en ambos los restantes. Ya han resonado en aquel recinto, en pró de la Patria, la filosófica y científica palabra del insigne Varona; la avasalladora de Zayas; la contundente de Lanuza, la docta de Desvernine y las muy profundas de Averhof, Ezequiel García, Oreste Ferrara. Y á no dudarlo, oiremos también las de otros muchos que no negarán á Cuba su concurso.

Esos discursos que formarán una colección luminosa y útil, no han de quedar evaporados en el blanco salón del Ateneo.

Se llegará á conclusiones prácticas y se ejecutarán, á no dudarlo, con toda prontitud.

Pero esas oraciones políticas, aunque su fin ha de ser de alta conveniencia Nacional, no debe limitarse ahí. Debe tener un más allá, debe romper con las históricas columnas y borrar el "non;" que solo quede el "plus ultra." Porque es necesario saber aprovechar las ocasiones y como cada uno de esos esfuerzos personales, contienen abundantísimas enseñanzas, se hace preciso regar esa semilla en el pueblo, que afortunadamente, presenta excelente terreno para hacerla germinar. Y no hay mejor manera de hacerlo, que divulgar entre las clases sociales, esos discursos, en forma de folleto, distribuidos profusamente, de modo que á todos llegue gratuitamente si es posible, ó al menos, por modestísimo precio, al alcance del más pobre.

Eso daría un fin saludable. Que sin él, sería muy posible que fracasaran los esfuerzos del Ateneo.

De la manera expresada, el pueblo comprenderá lo que vale, lo que significa, la importancia que tiene el sufragio. Y dándole ese valor, sabrá apreciarlo y aprenderá á ejercitarlo como es debido con entero fracaso de los que más adelante pretendan mixtificarlo.

El periódico "La Discusión" desde un prin-

cipio consideró lo que dejamos expuesto y viene publicando íntegras, todas las disertaciones. Eso es servir al país. Toda la prensa de Cuba debiera imitarle. Bien mercede el asunto, que por días, ó aunque por meses fueran, se sustituya el llamado folletín y en su lugar se publiquen íntegros, los debates del Ateneo. Y se aumenten las tiradas de ellos.

Todo es por la Patria.

Y debemos completar la obra.

JESÚS ROMEU.

## La Música

La Música es entre las Artes la primera: nexo entre lo conocido y lo desconocido.

La Armonía, es la esencia del Todo, y así mismo, de cada una de las múltiples manifestaciones de ese Todo.

\*\*\*

Si se quisiese expresar con palabras, el carácter, tendencias, la naturaleza de la vieja alma del Lázio, fuera preciso llenar volúmenes; el lector al fin se cansaría. Pues bien, toda el alma latina está en las notas de la ópera Rigoletto, y muy especialmente, en la sinfonía y primer acto, los que pueden resumirse en un ¡Che mi fá!

Tanhaüser y Lohengrin, hablan de las aspiraciones sobrehumanas del genio.

Luccía, es un fidelísimo trasunto de la espiritualidad y fuerza de carácter anglo-sajones.

La marcha turca de Mozart, es una clara expresión del optimismo turco.

Los majestuosos acordes del órgano, penetran en nuestro sér; conmueven las fuerzas invisibles que nos circundan.

\*\*\*

¿Y qué decir del gran poder de sugestión de los himnos nacionales? Il Condottiero corso, condujo á la muerte sonriendo, á los sonidos de la Marsellesa, á un millón de hombres.

M. RODRÍGUEZ EMBIL.

## ¡CANTA, LOCO!

Muy pálido, muy triste, trémulo, sombrío, el joven bardo piensa, y sus anhelos del desengaño abaten los desvelos con la rudeza de impetuoso río.

Sangre, lágrima, cólera y hastío. nostalgia, abatimiento, pena, celos, en rimas que rebosan desconsuelos vierte el talento con dolor impío.....

Soldado fiel del arte, lucha y crea en la arena candente de la idea: ¡Tendrás por premio á la labor hermosa que tu insensata vanidad tanto ama, un efímero aplauso y una fosa donde mueran los ecos de tu fama!

R. FONT.



## APUNTES HISTORICOS

### LA INSTRUCCIÓN PRIMARIA EN CUBA

LA HISTORIA infunde paciencia á los que no la tienen y esperanza á los que la pierden, muy sabiamente ha escrito Gabriel Compayré, y, sin duda inspirado en este exactísimo aforismo pedagógico, ha publicado en *Cuba y América* un paralelo de la Instrucción Primaria Cubana, tan oportuno como exacto, el Sr. Manuel Fernández Valdés.

También quiero coadyuvar á la labor iniciada por el Sr. Fernández Valdés, y desde las mismas columnas de *Cuba y América* á las que tanto debe la cultura cubana.

Son meros apuntes históricos de la Escuela Primaria que los tenía casi extraviados y que reunidos, pueden auxiliar algún día en la labor que algún intelectual emprenda de escribir la *Historia de las Escuelas Cubanas*; pero cuando menos hoy "infundirán paciencia á los que no la tienen y esperanza á los que la pierden."

La historia de la instrucción en nuestra isla puede decirse que empieza lo mismo que en la mayoría de los territorios americanos: con la colonización de esos territorios.

Por Oriente entró la instrucción, mejor dicho, la educación cristiana en la isla. Se enseñaba á leer á los naturales á la par que se les hacía recitar la Doctrina cristiana. En 1522 se fundó en Santiago de Cuba la institución de la *Schelatría* y en ella un beneficiado enseñaba latín y otras asignaturas, sobre todo las de religión. No tardó mucho tiempo en que la provincia oriental diese un paso de avance más positivo en la enseñanza. Un capitán llamado Francisco Paredes, legó numerosos bienes para con su producto fundar en Bayamo una escuela de moral y de latín, escuela que más tarde pasó á poder de padres dominicos. Esta fué la primera escuela de carácter privado fundada en Cuba. Aparte, había algunas personas que se dedicaban al "oficio de enseñar" y eran bastante bien retribuidas.

En la región occidental el primero que trató de fundar una escuela propiamente dicha fué Pedro de Rentena quien moraba en las márgenes del *Arimao*, las Villas, y consultó un proyecto con el padre Las Casas, cuya memoria está ligada á la fundación de la primera escuela en Occidente ó Centro. El padre Las Casas hizo un viaje á España y resultó de su viaje unas disposiciones dictadas por el cardenal Cisneros, disposiciones por las cuales se ordenaba á los religiosos que en las tardes de los días festivos se reuniese á los fieles al toque de campana, para instruirles en las cosas de la fé, siendo obligación del sacristán enseñar á leer y á escribir á los niños menores de 9 años.

Este es el nacimiento de la enseñanza Primaria en Cuba y con él se encuentran enlazados los nombres de Fray Bartolomé de las Casas, Fray Gutiérrez de Ampudia, Fray Bernardo

de Santo Domingo y Fray Pedro S. Martín. De otros religiosos maestros, dice un folleto editado en 1893 y titulado *La Primera Enseñanza en la Isla de Cuba*, lo que sigue:

"Estos religiosos, fueron los primeros instructores que principiaron á enseñar al indio y á la india para que estos á la vez lo fuesen como lo fueron más adelante, de los de su raza y hasta los preceptores de las Escuelas de niños y niñas de los blancos desde aquel tiempo remoto, según consta por los antiguos datos, y de esta raza india salieron los primeros sacristanes de las iglesias ó parroquias de la isla, reuniendo el doble carácter de maestro de Escuela."

La diferencia de lenguaje entre los naturales y los españoles dificultaba muchísimo la obra de la instrucción.

Hasta 1603, es decir mucho después de pasado un siglo, no se consideró necesaria la gramática, siendo en un colegio de la Habana donde se nombró el primer profesor para enseñarla. Pasados unos veinte años es fundado un colegio para niñas doncellas; en 1689 se fundó el colegio de S. Ambrosio para la enseñanza de doce niños; en 1712 se abre una escuela en Santa Clara; y en 1771 el Ayuntamiento de Matanzas comisionó á un regidor para que procure en la Habana un maestro de Instrucción Primaria.

CARLOS MARTI.



### Peligros por doquier

EL PELIGRO amarillo! ¡Cómo aflige á las imaginaciones calientes! De un prominente órgano del pensamiento de Nápoles, hemos aprendido "que el terrible yankee se cojerá al mundo entero." Cuando hayamos tomado el Istmo, monopolizado el comercio del Pacífico, y hecho un lago del pobre Atlántico, como Baco del Mediterráneo, una fuentecilla en que jugaban los niños á los barcos, bajo las miradas de sus niñeras, la infeliz Europa, tendrá de un lado el peligro amarillo y del otro el peligro yankee. Cada raza y cada nación identifica su propia causa con la de la "civilización." Para el chino y el japonés el peligro está en el bárbaro Oeste. El anglo-saxón piensa que el progreso y su raza son inseparables; el *slavo* créese el heraldo brillante de la civilización. Los latinos, tienen el axioma de que en ellos reside lo que es más elevado del pensamiento y el arte y la cultura. Y lo peor es que estos fantasmas han impresionado criterios tan serenos como los de Renan y nuestra primera autoridad en asuntos navales Capitán Makan. El Japón, mira ahora con pavor el peligro blanco.

GABRIEL CAMPS.

(Traducción del Collier's.)





*¡Extasis!*

## HOJAS SUELTAS DEL ARBOL DE LA HISTORIA

### MONEDAS DE CUERO

Como de la autoridad de Séneca, se cita un cuento curioso de un período cuando el cuero, estampado propiamente para darle cierto carácter legal, era la única moneda corriente. En una fecha comparativamente más reciente en los anales de Europa, Friedrich Segundo, que murió en 1250, en el sitio de Milán, pagaba á sus tropas en aquella época, con moneda de cuero. Mas tarde ocurría en Inglaterra la misma circunstancia durante la gran guerra de los barones. En el curso del año 1350, el rey Juan, prometió pagar á Eduardo III de Inglaterra

por el rescate de su real persona, tres millones de coronas de oro. Pero para cumplir con este compromiso se vió obligado por la necesidad mortificante de pagar los gastos de su palacio con monedas de cuero, en el centro de cada una de las piezas, había un punto reluciente de plata. En ese reinado se encuentra el origen de la condecoración burlesca de la juventud, llamada "conferir una orden de cuero." Las ceremonias impuestas, acompañadas de un obsequio daba amplia virtud, dignidad y valor á una joya de cuero, que los nobles probablemente se sentían orgullosos de recibirlas de manos del monarca.



## JUSTICIA AL COMERCIO EN MARRUECOS

Un judío dió una orden á un comerciante francés de Marruecos de que le proveyese de una cantidad considerable de sombreros negros, chales verdes y medias rojas de seda.

Cuando los artículos estaban listos para ser entregados, el judío se negó á recibirlos. Conducido hasta el emperador, que en persona administraba justicia, negó haber dado la orden y sostuvo además, que no conocía al comerciante francés. “¿Tiene usted algún testigo,” dijo el emperador al francés. “Ninguno.” “Tanto peor para usted; usted debió haber tenido el cuidado de traer testigos; pueden retirarse.”

El pobre comerciante, completamente arruinado, volvió á su casa desesperado. Pero pronto, alarmado por un alboroto en la calle, corrió á ver lo que era: una gran multitud seguía á unos de los oficiales del emperador que proclamaba en todas las esquinas lo siguiente:

“Todo judío que dentro de las veinticuatro horas después de esta proclamación, se vea en la calle sin un sombrero negro de castor sobre su cabeza, un chal verde rodeando su cuello y medias rojas de seda en sus piernas, será arrestado inmediatamente y conducido al primer patio del palacio para ser azotado allí hasta morir.”

Los hijos de Israel alarmados por esta proclama, invadieron la tienda del francés, y antes de que llegara la tarde, todos los artículos fueron comprados á cualquier precio pedido por ellos.

## Notas de invierno

**A**PROXÍMASE el invierno, con sus mañanas neblinosas, con sus días tristes, con sus tardes profundamente melancólicas, con sus noches brumosas y enervantes, en las cuales se agitan incansablemente soplos seguidos de cierzo húmedo y frío, que al chocar débil ó fuertemente con los frágiles y sonoros cristales de las ventanas, producen un ruido sordo que semejan insistentemente, hondos y prolongados murmullos de constantes quejas amorosas de amantes despreciados, quejumbrosos lamentos de seres débiles y desgraciados, ú ora gritos de orgullo, voces altaneras de desdén, imprecaciones insolentes de poderosos magnates de la tierra.

Que serie prolongada de continuos recuerdos agitan febrilmente mi cerebro pensador, mi mente de constante luchador intelectual, en las noches negras, muy densas y lloviznosas del invierno.....

¡Ah! me acuerdo de las desigualdades sociales, de los pobres y de los míseros, que en esta triste y cruel época del año, sufren más que nunca las consecuencias tétricas y funes-

## LA HIJA DE BARING Y M. LABOUCHERE

En 1822, M. Labouchere, entonces dependiente de la casa de Banca de Hope y C<sup>a</sup> de Amsterdam, fué enviado por su jefe á Mr. Baring, banquero de Londres, para negociar un empréstito. Desplegó tal habilidad en este asunto, que se ganó la estimación y entera confianza del gran financiero inglés. “De veras,” dijo Labouchere un día á Baring, “su hija es una criatura encantadora: yo desearía poder persuadir á usted que me cediera su mano.” “¿Joven usted está loco? porque pensando juiciosamente, usted debe comprender que la señorita Baring nunca podría ser la mujer de un simple dependiente.” “Pero, dijo Labouchere, ¿si yo fuera socio del señor Hope?”.....

“¡Ah! eso sería otra cosa muy distinta; eso haría desaparecer por completo toda otra deficiencia.”

Vuelto á Amsterdam Labouchere dijo á su jefe: “Usted tiene que hacerme su socio.” “Amigo mío, ¿cómo puede usted pensar en tal cosa? Es completamente imposible, usted carece de fortuna y”.....

“¿Pero si llego á ser el yerno de Mr. Baring?” “En ese caso el asunto se arreglaría pronto, y de ser así tiene usted mi palabra.”

Animado por estas dos promesas, Mr. Labouchere, volvió á Inglaterra, y á los dos meses después se casó con Miss Baring, porque Mr. Hope había prometido hacerlo su socio, y de ese modo llegó á ser un Jefe de la casa de Hope y Compañía, y así hizo su magnífica carrera.

MANUEL AGUABELLA DIAZ.

tas de su estado sombrío de abandonados de la esquivada fortuna.....

En mi habitación, sentado en mi modesto buró, donde trabajo, leo y releo, en esas noches los pensamientos profundos de genios humanos, de filósofos inmortales en la memoria de la humanidad pensadora, las ideas luminosas y brillantes de talentos poderosos, que han expuesto sus doctrinas y han demostrado palpablemente su vasto y enciclopédico saber, en libros valiosos y universales.

Y leo también, obras sociológicas, en las cuales espíritus valientes, almas generosas y esperanzadas, cerebros fortísimos, han derrochado gala de su ingenio, de su clarividencia, de su soberbio estilo literario y han demostrado plenamente su capacidad intelectual condenando absurdos procedimientos de la sociedad y proponiendo mejoras, y buscando fórmulas y soluciones favorables á las clases bajas del pueblo.....

¡Ay! de los pobres, de los harapientos, de los desdichados, en las cruentas y largas noches oscuras y sombrías, del helado invierno, terriblemente cruel.....

PEDRO P. BAS MOLINA.



## LA CRONICA

Los que asistimos á Payret hemos sido regalados últimamente con dos audiciones de la ópera más hermosa que ha escrito Puccini.

"Manon," cuyo argumento aparece basado en la antigua romántica leyenda, es un verdadero núcleo de inspiración, en que el príncipe de los compositores modernos italianos, ha hecho florecer lo más vigoroso y sugestivo de su admirable estro musical.

Yo no sé que en Cuba se haya cantado "Manon" en otra oportunidad. Casi me atrevo á creer que ha sido un estreno lo que se nos ofreció el sábado en Payret.

De todos modos, aunque para otros no lo haya sido, para mí fué efectivamente un estreno, pues desconocía en absoluto el más hermoso galardón con que podemos honrar al genio sinfónico del autor de la "Tosca."

Tiene "Manon" varios números realmente bellísimos, como el *Minuetto* del segundo acto, en que se hace un *de-roche* de gracia y de *sprit*.

El tercer acto termina con un concertante grandioso, que cantaron admirablemente Taccani, Cavallieri y el resto de la Compañía, en el que con lujo de instrumentación se interpretan los profundos efectos de un formidable conflicto psicológico.

Toda la ópera está llena de motivos preciosos, en que resalta el alma musical moderna, con todas sus exquisitas melodías, con todas sus inexplicables é íntimas sugerencias.

La Compañía marcha el próximo lunes á Cienfuegos, en don le ofrecerá diez funciones. Después, según todas las probabilidades, establecerán sus reales en la escena del Nacional, donde dará término la temporada que ha tenido tan brillante iniciación en el Coliseo del Dr. Saaverio.

\*\*\*

He recibido una invitación para la boda de mi bellísima y amable amiga Isabel Piedra, con el distinguido joven Sr. Angel M. Areñas.

La ceremonia tendrá lugar la noche del día 22 del presente mes, en la Iglesia del Monserrate.

Yo he sentido una profunda satisfacción al recibir la noticia de esta boda simpática.

La dicha de las personas á quienes distingo, de las personas que me inspiran afecto, es acaso una de las pocas alegrías que tiene para mí la vida.

No soy envidioso, y eso me salva.

Yo envió á la Señorita Isabel Piedra y á su feliz amador, la expresión de mi más sincera complacencia.

\*\*\*

Para una fecha muy próxima está concertado el matrimonio de la señorita Manrara con el doctor Manuel Secades.

Es una boda interesante, por tratarse de quienes se trata, personas estimadísimas en nuestra sociedad.

\*\*\*

Ya está fijada la fecha en que se celebrará el concierto á beneficio del eminente pianista señor Gonzalo Núñez, de que hice muy especial mención en mi crónica de la semana última.

La noche del día 8 de Enero, es la elegida.

Ni uno solo de los palcos del Nacional, estará vacío, pues á estas horas ya no pueden los organizadores de tan hermosa fiesta, satisfacer las numerosas demandas que reciben, de familias elegantes y conocidas.

Lunetas, quedan ya muy pocas por colocar.

Tomarán parte en el concierto las señoritas Angelina Sicouret y Esmeralda Cervantes, así como un cuarteto de profesores entre los que no faltarán Anselmo López y Juan Torroella.

Tal vez algunos números de canto estén á cargo de aplaudidos artistas.

Con lo dicho ya puede adelantarse que, indudablemente, el concierto podrá señalarse como uno de los triunfos artísticos y sociales más señalados en nuestros últimos tiempos.

\*\*\*

El pasado domingo efectuóse en los terrenos conocidos por "El Marino", en el Cerro, un *match* de *foot ball* entre los *elevens* que al efecto organizaron las facultades de Medicina y Derecho de nuestra Universidad.

El *foot ball*, dígaselo que se diga, tiene muchos simpatizadores en la Habana. Y lo que es aún más importante, tiene simpatizadoras en número crecido.

Pruébalo la concurrencia que llenaba el domingo la Glorieta del "Marino." Las mejores familias de la Habana ocupaban los palcos, ofreciendo aquella Glorieta un primoroso golpe de vista.

Con la presencia de tantas muchachas bellas y elegantes, no hay que decir cómo se esmeraron los jugadores.

Baste afirmar que tratándose como se trataba de *teams* de segundo orden, en comparación con los del *Varsity* y *Tennis Club*, ofrecieron un *match* espléndido, verdaderamente pródigo en jugadas de mérito.

Yo no recuerdo con toda exactitud los nombres de las señoritas que ví en "El Marino." Por eso no me decido á enumerar. La res-

ponsabilidad de los cronistas está en las omisiones, y yo quiero evitar responsabilidades.

Hoy domingo lucharán los *elevens* de *Medicina é Ingeniería*.

La concurrencia no hay que decir que será como la del domingo anterior.

\*\*\*

El Ateneo celebró el miércoles su anunciado concierto, en el que tomaron parte todos los artistas de ópera que admiramos á diario en Payret.

Maggi evidenció una vez más, ante una concurrencia facultativa, las admirables condiciones de su voz y lo puro y completo de su escuela de canto.

Cirino fué calurosamente aplaudido en la romanza de "Don Carlos." Cirino es un artista de mérito, joven y modesto.

Y escucharon verdaderas ovaciones la Fassini, la Cavallieri, la Allen, Perelló de Segurola, Taccani y Del Ry.

El maestro Pucetti demostró como siempre su exquisito gusto artístico y sus excepcionales méritos musicales. La concurrencia era lo más hermoso, sin embargo.



Señorita María Evangelina Rodríguez



El gran salón del *Ateneo* aparecía atestado de mujeres bellas y elegantes.

Yo, que soy el cronista más desmemoriado que conozco, recuerdo no obstante, un sin número de nombres. Véase.

Señoras: Condesa de Loreto, Leopoldina Luís de Dolz, Dolores Inclán de Meza, María Anblard de Pichardo, María Martín de Dolz, Célida del Monte de del Monte, Teresa Carrizosa de Robelín, América Pintó de Chacón Luz Godínez, viuda de Diago, María Xenos de Primelles, *Cuca* Saaverio de Pemberton, Matilde Ubeda de Morales, *Pepilla* Casanova de Adelantado, María Julia Fález de Plá, Blanche Z. de Baralt, Mercedes Hamel de Aguilera, Isabel Luisa Malberty de Colón, Amparo Martínez de Cisneros, Isabel Arregui de Chabau, María Teresa Muñoz de Aranda, Caridad Ecay de Paredes, Blanca Rosa Romero de Márquez y Madame Arregui.

Ya es un buen grupo de señoras el que recuerdo. Ahora bien, hay que tener en cuenta que yo siempre recuerdo la mitad de la cuarta parte, cuando más. De modo que la cuenta es fácil.

Entre las señoritas, que estaban en mayoría, recuerdo á Adolfiná Valdés Cantéro, Ofelia y Margarita Tomé, Matilde Portela, *Lolita* Carrillo, Piedad de Armas, Ana Luisa Diago, *Tomasita* Díaz Alfonso, *Chichí* y María Teresa Chacón, Inés María Plasencia, María Teresa Zoila, Hortensia de los Reyes Gavilán, *Teté* Robelín, María Teresa Ramírez, Eliana Varona, Emma Montejó, Ana Luisa de Armas, Georgina Morales, *Nena* Justiniani, Guillermina Portela, Adriana Bonet, *Chichita* Lamar, Ascensión Cabarga, *Carmita* y Petronila Pichardo, Gabriela Hamel, Genoveva Johanet, María Josefa y Celia María Recio, Carolina March, *Cusa* Portela, Asunción Meza, *Isabelita* Chabau, *Nena* Calves, Carmen del Castillo, *Sarita* Vega, *Amadita* Bedia, *Lola* y *Charito* Rivero, Ofelia Díaz Piedra, Regina y Enriqueta Planas, María y Mercedes Puig, *Rosita* Jiménez, Angélica y *Nena* Cosculluela, Georgina Morello, Luz María y Brígida Adán, *Nena* Suárez, Isabel Remus, *Conchita* Agüero, Amada y Estela Hernández, y Luisa Castro.

El desfile fué realmente encantador. Parecía interminable aquel deslumbrante pasar y repasar de mujeres elegantes, de mujeres bellísimas que dejaban tras de sí un perfume indefinible, capitoso, mareante, saturando la atmósfera de un influjo embriagador, irresistible.

El *Ateneo* anuncia para fecha muy próxima un espléndido baile con el que se despedirá la actual Directiva.

RAMIRO HERNÁNDEZ PORTELA.

## MIGUEL TEURBE TOLON

La Libertad, espíritu divino,  
iluminaba al luchador poeta,  
para que del tirano la saeta  
no lograra alcanzarle en su camino!

Empuñando el bordón del pregrino  
calmó las horas de su vida inquieta,  
y aunque rendido sin tocar la meta,  
lauro inmortal le concedió el Destino!

Cuba, su noble Madre y su adorada,  
las musas fueron de su dulce lira.....  
Y ¡ay! no murió cuando la Parca airada  
volcó en su pecho del dolor la pira!  
¡murió cuando con mano despiadada  
rasgó su corazón la ingrata Elvira!

JOSÉ G. VILLA.

ERRATA.—En el soneto ¡Canta, loco! página 187, el primer verso debe decir:

“Pálido, triste, trémulo, sombrío”

## IDILIO

Una mañana Alicia,  
Entre sus lindas manos acaricia  
A una tórtola triste!  
Y al ver cual se resiste,

A tomar de su boca el alimento,  
se habló de esta manera:  
“¿Qué causa tu tormento?  
¿No soy yo la primera  
En quererte y besarte?  
¿Quieres ir á otra parte?”

“Señora:” constestó la tortolilla  
En tono dolorido,

“Tu proceder no humilla  
Pero, ¡me acuerdo tanto de mi nido!”  
Abrió Alicia las manos suspirando,  
Y á la tórtola dejó marchar volando.

ANTONIO TORRES RUIZ.

## A UNA MADREPORA

Yo no sé si del mundo que habitamos  
formas tú la raíz, ó efecto eres  
producido por causas que ignoramos.  
Sé que vista y razón del hombre hieres,  
cuando del fondo de la mar salada,  
por un impulso ajeno, ó por molicie,  
te sientes arrastrada,  
y al verte en la agitada superficie,  
te entregas á las olas,  
que en la playa te dejan olvidada  
ó en las rocas graníticas y solas.  
Diz que hay en tí tres reinos retratados,  
porque del mineral, la piedra tienes,  
del vegetal, la planta en tí se ostenta,  
y del reino animal, llevas cuajados  
tus pozos, en que el pólipo sustenta;  
y así tanto convienes  
al uno como al otro,  
por tu forma, tu esencia y tu belleza,  
á los tres que marcó Naturaleza.  
Solo sé, por destellos de la ciencia,  
que este mundo es la obra del trabajo,  
de la fé y la paciencia,  
de hombres y siglos que ligar supieron  
las hebras quebradizas de aquí abajo,  
con las fibras de fuerza y resistencia  
que al espacio y los astros los pidieron.  
Yo veo en tí, madrepora sencilla,  
de genesiaca tierra  
la prodigiosa y natural semilla,  
que del piélago azul brota y asciende;  
y que tu seno encierra  
el germen más fecundo  
que nos revela la creación de un mundo.  
Si el ojo escrutador del sabio advierte  
que hay en tu forma, condición y esencia,  
y en tu estructura, al par sencilla y fuerte,  
algo que dice: *vida y existencia*  
y algo que anuncia: *destrucción y muerte*;  
si el filósofo vé de los humanos  
la antorcha—aun no encendida—  
que al lucir revelara los arcanos,  
los secretos misterios de la vida;  
yo, mísero poeta  
de pobre erudición que á nada alcanza,  
sólo hallo en tí la base de esa meta  
en que cifra el humano su esperanza.  
Y al ver de filigrana tu calado,  
y tu esbelta estructura,  
y tu tronco de pólipos cuajado,  
absorto y admirado,  
adoro á Dios en tí, que eres su hechura,  
como la planta, el hierro y la criatura.

RAMÓN ESPINOSA DE LOS MONTEROS.



MEXICO CITY  
REFUGIO NÚM. 5  
APARTADO NÚM. 2544

*"El Sombrero Hace al Hombre"*

MÉRIDA, YUCATÁN  
CALLE 60-510  
APARTADO NÚM. 124

### Sanjenis Hermanos

IMPORTADORES DE SOMBREROS

San Rafael 1½.

Teléfono 1836.

Apartado 502

ANTIGUA SOMBRERERÍA DE JUNQUERA Y CARBALLIDO, HABANA

§ 1.00 §  
CURRENCY

POR UN PESO currency, remitimos á cualquier punto de la Isla un reloj de níquel ANSONIA.

Más de 5,000 relojes de esta marca en uso en la República, comprueban la satisfacción que han dado á todos. Esta oferta sólo vale hasta 1º de Enero.

MORRIS HEYMAN & Co

**LOS AMERICANOS**

Muralla 119. Apartado 205



**'POR VIDA DE !! AH!'**



ME VOY AL  
ALMENDARES,  
Y POR POCO  
DINERO  
COMPRO OTROS  
MEJORES. LENTES  
Y  
ESPEJUELOS  
DE ORO A  
\$5.30

**A' OBISPO 54.**

**M. RUIZ & Co.**

GRABADORES, PAPELEROS E IMPRESORES  
OBISPO 18 Y 20. HABANA

ESTE ES EL UNICO CIGARRO  
que se vende por  
sus méritos  
indiscutibles



No se dan regalos ni cupones  
PREMIADOS  
para engañar  
al público

Cigarros

---

**EDEN**

---

Garantizados

Los cigarros  
EDEN son elab-  
orados, para  
las personas de buen gusto.



DE VENTA en  
todas partes.  
HABANA  
CALIXTO LOPEZ Y COMP.



HARINA LACTEADA

TRADE MARK



NESTLÉ

En el delicado período de la dentición, el bebé necesita mucho cuidado y alimento especial. El bienestar del niño y la tranquilidad de Vd. están asegurados si el niño se alimenta con la HARINA LACTEADA NESTLÉ.

Este alimento contiene todos los elementos que son absolutamente necesarios para obtener huesos y tejidos firmes y sanos. Miles de hombres y mujeres, vigorosos en todas partes del mundo se criaron con la HARINA LACTEADA NESTLÉ, y están preparando sus propios hijos de la misma manera para la batalla de la vida.

Envíe hoy por un paquete gratis, que es suficiente para doce veces.

Muestras gratis: Droguerías de Sarrá, M. Johnson, Curquejo, Miró y Colomer.

Agente: RICARDO PERKINS,  
San Ignacio 33, Habana.  
Depósito Principal: HENRI NESTLÉ,  
73 Warren St., New York.



El vino mejor y más puro de la Rioja y único conocido con el nombre de

LAINEZ - RIOJA

MARCA REGISTRADA

Romagosa y Ca.

Unico importador para la Isla de Cuba

Oficios 23 Tel. 394  
HABANA

Lorenzo D. Beci

ABOGADO

Mercaderes 11.

Habana.

Píldoras de Blancard

al Ioduro ferreo inalterable

APROBADAS por la ACADEMIA de MEDICINA

ANEMIA - CLOROSIS  
TUBERCULOSIS  
ESCRÓFULAS  
PAPERA

etc.

DOSIS :

2 á 6 Píldoras } al día.  
1 á 3 cucharadas de Jarabe }

Jarabe de Blancard

al Ioduro ferreo inalterable.

Para tener los Verdaderos Productos, Exijanse :  
la Firma **BLANCARD**, la dirección : 40, Rue Bonaparte,  
Paris, y el Sello de Garantía.

EL ENCANTO

Gran establecimiento de Sedería,  
Ropa y Fantasía. La casa que más  
novedades tiene y la que más barato  
vende es EL Encanto, Galiano  
núm. 85, esq. á San Rafael, HABANA

ALBERTO VALDES

AGENTE DE NEGOCIOS

Oficinas: Empedrado 69. Teléfono 930.  
Domi.ilio: Empedrado 67, Habana

Por una módica comisión, se  
hace cargo de la gestión de to-  
da clase de negocios y presta-  
ción de fianzas ante los Vigas  
y Estaciones de Policía. Avisen  
por teléfono, bien á la oficina  
ó á su domicilio á cualquier ho-  
ra y acudirá en el acto donde  
le llamen.

Enfermedades del

PECHO

AFECCIONES TUBERCULOSAS, DEBILIDAD  
GENERAL, ANEMIA, NEURASTENIA,  
RAQUITISMO, TOS, BRONQUITIS, etc.

CURADOS por el CÉLEBRE

JARABE DE HIPOFOSFITO DE CAL  
DE SWANN — D<sup>r</sup> CHURCHILL

Indispensable tambien en la  
*Lactancia*, la *Dentición*,  
la *Formación* de los *Huesos*, etc.

El único remedio REALMENTE  
EFICAZ. Por este motivo prescrito  
por los Médicos del Mundo entero.

Exíjase el nombre de SWANN, la firma del  
D<sup>r</sup> CHURCHILL, y el sello de la "Union de los Fabricantes",  
que solas las preparaciones auténticas pueden llevar.

TODAS FARMACIAS.

Farmacia SWANN, 12, Rue de Castiglione, PARIS.

PARA UN AJUAR COMPLETO \* \*  
de niñas, niños y babys, véase nuestro  
\* \* nuevo CATALOGO

BEST & CO  
LILIPUTIAN BAZAAR

PARA la primavera y el verano. Listo YA

Describe más de 2.000 artículos, de los cuales están  
ilustra dos más de mil. Muchas páginas están dedica-  
das á las ropas de "babys," y donde quiera se encuen-  
tran grandes novedades para ello.

SI DESEA

usted un catálogo envíe cuatro centavos  
para el franqueo

60-62 W. 23rd St., New York





# YO FUMO EL TURCO

**BRIDAT,  
MONT'ROS  
& Company**

Comerciantes Comisionistas

Agentes de la Compañía General Trasatlántica de vapores Correos Franceses y de la Compañía de Seguros marítimos contra incendios

"The Commercial Union"

DE LONDRES

Importadores de carbones ingleses y americanos, y exportadores de tabaco en rama y torcido, miel de abeja, cera, carey.  
Mercaderes 35, Habana

**GRAN FABRICA**

**LA COMPETIDORA GADITANA**

Marcas anexas: La Bayamesa, Las Hijas del Camaguey.

Importación directa de papel de fumar en libritos y resmas. Vda de Manuel Carnacho é Hijo. Teléfono 378. 7 y 9 Santa Clara

De Tabacos, Cigarros y paquetes de picadura prensada : :

**HABANA**

## CONSEJO

á los

**Gastrálgicos, Anémicos,  
Diabéticos, Gotosos,  
Convalecientes,**

**EL AGUA MINERAL NATURAL QUE,  
POR SUS CALIDADES**

**Aperitivas, Digestivas  
y Reconstituyentes**

es la mas bien indicada en el tratamiento de las afecciones de dichos pacientes es **SIN CONTESTACION :**

**POUGUES  
ST-LÉGER**

*Esa agua francesa, excelente al beber, se mezcla con todas bebidas sin descomponerlas.*

Se vende en todas las Farmacias y Droguerías 30 centavos la botella

COMPANIA DE SEGUROS MUTUOS CONTRA INCENDIOS

## EL IRIS

Establecida en la Habana, Cuba, el año 1835. Es la única nacional

Lleva 50 años de existencia y de operaciones contínuas

Valor responsable hasta hoy..... \$ 40.165.188.00  
Importe de las indemnizaciones pagadas hasta la fecha..... \$ 1.563.718.90

Asegura casas de mampostería exteriormente, con tabiquería interior de mampostería y los pisos todos de madera, altos y bajos y ocupados por familias á 32½ centavos por 100 anual. Casas de mampostería cubiertas con tejas ó asbesto, con pisos altos y bajos y tabiquería de madera, ocupadas por familias, á 40 centavos por 100 al año.

Casas de tablas, embarrado, con techos de tejas, pizarra, metal ó asbesto y aunque no tengan los pisos de madera, ha bitadas solamente por familias, á 47½ centavos por 100 anual. Casas de tabla con techos de tejas de lo mismo, habitadas solamente por familias á 55 centavos por 100 anual. Los edificios de madera que contengan establecimientos, como bodega, café, etc., pagarán lo mismo que éstos, es decir: si la bodega está en la escala 12ª, que paga \$1.40 por ciento, oro español anual, el edificio pagará lo mismo y así sucesivamente estando en otras escalas, pagando siempre tanto por el continente como por el contenido. Habana, 1º de Diciembre de 1905.

Oficinas en su propio edificio: Habana 55, esquina á Empedrado.



**Ramón Carrera**

Seis retratos imperiales por 99 cts. plata y regala un bonito alfiler de pecho para señora. Este regalo representa por duplicado el valor de los retratos. CARRERA regala infinidad de objetos elegantes. REINA 6. Tel. 1611. HABANA

## Dentición

**JARABE DELABARRE**

Jarabe sin narcótico.

Facilita la salida de los dientes, previene ó hace desaparecer los sufrimientos y todos los Accidentes de la primera dentición.

EXÍJASE el SELLO del ESTADO FRANCÉS

### ESTEBAN E. GARCIA

Agente de negocios en general  
ESCRITORIO: O'Reilly 38,  
De 2 á 5. Teléfono 695  
Domicilio: Concordia 92,  
De 11 á 12. Teléfono 1340

**HENRY CLAY & BOCK & Co.**

LIMITED

The Havana Cigar and Tobacco Factories

Paid up capital:

\$ 7,000,000 GOLD

Annual output: Over 85,000,000 cigars and 1,200,000,000 cigarette. O'Reilly 9½, Havana

# SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal creosotado

El Remedio  
más eficaz  
para curar

las **ENFERMEDADES** del **PECHO**  
las **TOS RECIENTES** y **ANTIGUAS**  
las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, 9 bis, Rue Lacuée, PARIS y las principales Boticas.

**Snedorff Valdén & Co**

COMERCiantes  
COMISIONISTAS

¡A GANAR DINERO!

Vendiendo nuestro secreto para exterminar las ratas y ratones, sin...



# N. Gelats

Y COMPAÑIA

Hacen pagos por el cable, facilitan cartas de crédito y giran letras á corta y larga vista, sobre Nueva York, Nueva Orleans, Veracruz, México, Londres, París, Burdeos, Lyon, Bayona, Roma, San Juan de Puerto Rico, Milán, Nápoles, Marsella, Havre, Hamburgo, Lille, Génova. Nantes, Saint Quintin, Dieppe, Venecia, Toulouse, Florencia, Palermo, Turin, Masino, etc., así como sobre todas las capitales y provincias de España é Islas Canarias.

EGUIAR 108, ESQUINA  
A AMARGURA, HABANA

## EL BOULEVARD

SOMBRERERÍA  
AGUIAR 86. HABANA

Gran surtido en sombreros de última novedad. La casa que sin disputa vende más barato. Novedades en bombines ingleses

## Cajas de seguridad

Las alquilamos en nuestra Bóveda, construida con todos los adelantos modernos, para guardar acciones, documentos y prendas bajo la propia custodia de los interesados. Para más informes diríjanse á nuestra oficina: Amargura 1.

H. UPMANN & Co, Banqueros

# Licor DE BREA VEGETAL DEL DOCTOR GONZALEZ

Treinta años de éxito y más de doscientos mil enfermos curados, algunos de una manera prodigiosa, son la mejor prueba para demostrar que el **Licor de Brea** del Dr. González es el que mejor combate los catarros crónicos, toses rebeldes, expectoraciones abundantes, asma, bronquitis y demás afecciones del tubo respiratorio. Preserva de la **Tisis**; es útil en los catarros de la vejiga; purifica la sangre de sus malos humores y tiene una acción tónica sobre todo el organismo, de tal suerte que con su uso se abre el apetito y se engorda.

# Carne, Hierro y Vino

PREPARADO POR EL DR. GONZALEZ

La medicación más feliz que ha inventado la medicina moderna para devolver á la sangre las propiedades perdidas y dar fuerza y vigor al organismo, es la compuesta de **Jugo de carne, Citrato de Hierro y Vino de Jerez**. No hay medicamento que en tan pequeño volumen reúna mayor suma de principios reconstituyentes.—Estos productos se preparan y venden en la Botica y droguería de **SAN JOSE**, calle de la Habana número 112, Habana, Cuba. ❀ ❀ ❀ ❀ ❀

# Zaldo y Comp.

BANQUEROS

Giran Letras en todas cantidades sobre todas las capitales de Europa y América.

Venden letras sobre la Capital y puertos principales de México.

Hacen pagos por el Cable y facilitan cartas de crédito.

Agentes de la Línea de Ward para New York.

76 & 78 CUBA STREET  
HAVANA

Almacén de música,  
Pianos y toda clase de  
instrumentos músicos



## ANSELMO LOPEZ

Sucesor de los señores  
**EDELMAN Y COMP.**  
Especialidad en musica cubana  
y española. Pianos y  
armoniums de alquiller.

También se afinan y componen.  
OBRAPIA 23, HABANA

## LA PRINCESA

PELETERIA  
Calzado de alta novedad para  
señoras, caballeros y niños  
DE C. TORRE Y Ca., Muralla y  
Habana. Teléfono 130

UN GRAN DESCUBRIMIENTO CUBANO

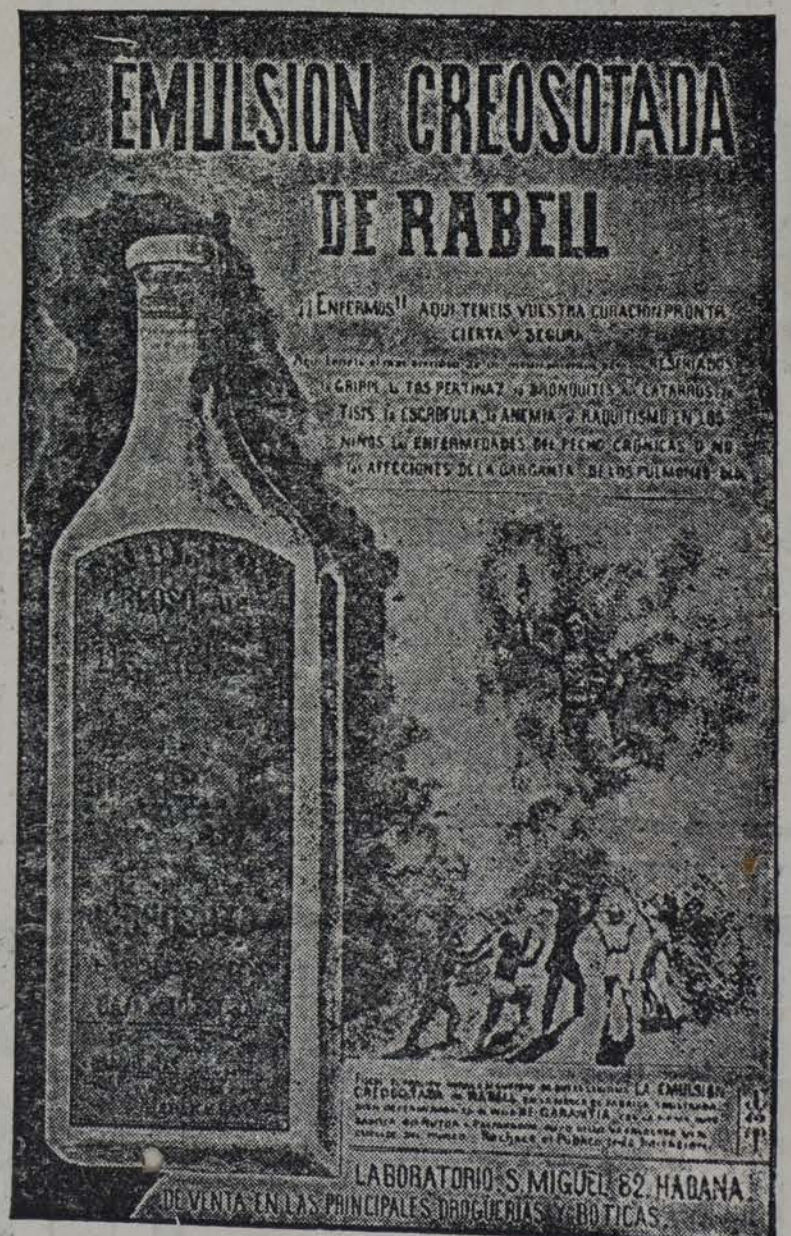
## EMULSION CREOSOTADA DE RABELL

En Cuba no necesitan de Emulsiones extranjeras, la tienen del país y premiada en París, 1900.

## RECHACE

el público toda imitación. De venta en las principales Droguerías y Boticas.

Laboratorio:  
SAN MIGUEL 82,  
Habana



## LA EMULSION DE SCOTT

### Legítima

no debe faltar en ningún hogar donde hay niños. Esta emulsión suministra á las criaturas, en forma predigerida, la grasa que va directamente á convertirse en tejidos vivientes, y la sustancia que los pequeños organismos necesitan para la formación y desarrollo normal de los huesos, la sangre y los nervios.

Un niño alimentado y nutrido con la Emulsión de Scott legítima está libre de los catarros, fiebres, escrofulosis, raquitismo, tos convulsiva, y de la pléyade de enfermedades que con fre-

### Advertencias

Todo frasco de la Emulsión de Scott legítima lleva la marca del "hombre con el pescado á cuestas" y no debe confundirse con las emulsiones de pacotilla que ofrecen algunos boticarios. Esas emulsiones son mezclas mal hechas de un aceite cualquiera con goma-alquitira y otros ingredientes dañinos que irritan el estómago de las criaturas.—SCOTT & BOWNE, QUIMICOS, N. Y.

**TISIS**



ALMACEN DE

## PIANOS

de I. CURTIS DE COLLAJO

Pianos de Pleyel, Gaveau,  
Prieu Mallard, Boisselot, Berna-  
reggi, Ribalta, Charrier, &  
Se venden, alquilan, componen,  
cambian, compran y afinan.

San José 8, esq. á Aguila.  
Teléf. 1950.



# AMBROSIO DIAZ

GRAN TALLER DE CARRUAJES  
ESTABLÓ. COCHES DE LUJO  
SAN LAZARO 295,  
HABANA

## JAS. Mc. CREERY AND COMPANY

West 23rd Street, New York

Se ejecutan órdenes con todo esmero y prontitud, tanto para el interior de estos Estados, como para Cuba, Puerto Rico y demás países de la América latina.

A las órdenes deberá acompañarse siempre remesa por su importe.

Se enviarán presupuestos y muestras, á ser posible, al que las solicite.

Dirigirse á la señora Anne M. Bradley, agente é intérprete del establecimiento.

### GRAN ALMACEN

de ropa, telas de todas clases y artículos varios de uso personal y para el servicio

DOMESTICO

Curación de las enfermedades del ESTÓMAGO y de los INTESTINOS  
**CARBÓN FRAUDIN**



**OJO!**

Según opinión unánime el

**CARBÓN Granulada**  
**FRAUDIN**

el único medicamento específico de las ENFERMEDADES del Estómago y de los Intestinos

**EFFECTO SORPRENDENTE!**  
Maravillosos resultados

Adoptado por las celebridades médicas de todos los países.

**E. FRAUDIN, PARIS-BOULOGNE**  
Se halla en todas Farmacias y Droguerías.

## Edelmiro Dalmau

Cirujano Dentista  
De 9 á 11 y de 1 á 5. Lamparilla 54

## Gumersindo Atalay

Cirujano Dentista  
De 8 á 4. Concordia 22

## IGNACIO VEGA RAMONTEU

Ingeniero del Hospital de San Lázaro, Arquitecto, Agrimensor Público, Perito Mecánico y Profesor Perito Mercantil.

Estudio: Tacón nº 2, altos. Teléfono nº 579

## EL POLACO

RESTAURANT DE  
Ezequiel Carrandi  
CUBA 70, HABANA

En esta casa podrá encontrar el más exigente gastronómo todo cuanto pueda regalarle el paladar. Desde el próximo mes de enero se verá el sin rival escabeche

Marca **EL POLACO**  
á 25 cts. lata

## A los apicultores

Teniendo la representación W. T. FALCONER de la acreditada fábrica de Jamestown, ofrecemos á nuestro clientes, cajas para colmenas, y toda clase de útiles para atenciones de las mismas á precios bastantes reducidos. Contamos con existencias y podemos servir inmediatamente las órdenes.

BRIDAT, MONTROS & C<sup>o</sup>  
Mercaderes 58, Habana

ANTIGUA DE

## Rigol y Mareri

De Castro y Fernández

Galiano 95, El lado de Cub. Cataluña.  
Teléfono 1711

Esta casa cuenta con un gran surtido de muebles de todas clases y precios. Los da á plazos y sin fiador. No olvidarse de esta casa que es la que más barato vende. Galiano 95 á lado de CUBA CATALUÑA.

## J. RAMIREZ

Dibujante y Fotógrafo  
Atguá GELABERT  
OBISPO 63,

HABANA

## CÁPSULAS RAQUIN

al COPAIBATO de SOSA  
**Curan** sin excepción los **Flujos** agudos ó crónicos.  
Exíjanse la Firma de Raquin y el Sello oficial del gobierno francés.



SR. RAMON CRUSELLAS.

Muy señor mío.—Mi niño Miguel Angel nació muy anémico y delgado, por lo que traté de nutrirlo aunque sin éxito con diferentes sustancias preconizadas para esos casos. Desesperaba ya de lograrlo, cuando la señora Mercedes Castro, me recomendó la **Bananina** que elabora usted. Empezó á tomarla el niño, primero, con agua solamente, y después con leche condensada, y hoy se halla fuerte y robusto, libre de todo padecimiento y con un aspecto de salud y hermosura que revela el completo cambio operado, gracias á la **Bananina** de Crusellas, en su antes endeble y enfermiza constitución, según podrá ver el adjunto retrato, á la edad de seis meses.

Agradecido á ese magnífico alimento de infancia, al que debo la vida de mi querido hijo; ¿qué menos podré hacer que recomendarlo á todas mis relaciones y autorizar á usted á la publicación de este espontáneo testimonio?

Su afectísimo y s. s., RAFAEL RADILLO,  
S/c. Habana núm. 136, (altos).

NOTA.—Las personas que deseen probar la **Bananina** se le remitirá, gratis, por correo una lata de ¼ libra mandando siete centavos en sellos de correo, su nombre y dirección con toda claridad. Ramón Crusellas, fabricante de Bananina, Calle 4.6 Habana.



VILAPLANA GUERRERO Y C<sup>o</sup> INFANTA 62, HABANA



POLVOS  
DE ARROS

BOTON  
DE  
ORO



CIRUSCELLAS HABANVA